

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

ITALO -
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

OTTOBRE

Registered by Australia Post Publication N.SBF 1968

N° 9 Anno 18 (1991) \$2.00



1992, fuga dall'Est:
un esodo biblico
verso l'Europa

Fu un missile ad
abbattere il Dc 9
nel mare di Ustica

Si va ad un accordo
stralcio sulle pensioni
in vista della finanziaria

The State Opera of South Australia
in association with the Italian
Chamber of Commerce & Industry
presents...

A Night In Italy

with Tenor - Bruno Sebastian
accompanied by -
Zjenica Okicic Sebastian

Wednesday 16 October 1991
Adelaide Town Hall - 8pm

in the presence of the Italian Consul



Bruno Sebastian will sing a recital of popular Italian Songs, including the music of Tosti, "O Sole Mio" & "Granada", accompanied by his wife Zjenica Okicic Sebastian. The program will also include piano works by Chopin, Liszt, and Schumann.

Bruno Sebastian, who will star in The State Opera's forthcoming production of *Madama Butterfly* thrilled Adelaide audiences in both *Tosca in the Park* and *Aida* in 1990. This is a unique chance to hear authentic Italian songs sung by a world-renowned tenor in an acoustically perfect Town Hall.

THE STATE
Opera
OF SOUTH AUSTRALIA

Tickets \$15 from BASS or
call Dial-N-Charge on 213 4777

**One evening only -
limited seats**

Nuovo Paese New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori

Emigrati e Famiglie
Aderente alla FUSIE

Direttore responsabile

Frank Barbaro

Direttore

Bruno Di Biase

Caporedattore

Marco Fedì

Redazione **ADELAIDE:**

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000

TEL. (08) 211 8842

FAX. (08) 410 0148

Maria Maiorano (Resp.),

Caterina Andreacchio, Louis Poiana

Frank Barbaro, David Faber, Mario Bianco

Ted Gnatenko, Vincenzo Papandrea,

Nicoletta Romanelli, Peter Saccone.

Redazione **MELBOURNE:**

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058

TEL. (03) 386 1183

Rosaria Burchielli (Resp.),

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Angela Di Pietro, Gaetano Greco.

Redazione **SYDNEY**

423 PARRAMATTA RD.,

LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Chiara Cagliaris (Resp.),

Bruno Di Biase, Elizabeth Glasson,

Frank Panucci, Nina Rubino,

Sergio Scudery, Cesare Giulio Popoli,

Vera Zaccari, Maria Benedetti,

Gianni Zappalà.

NUOVO PAESE is published by the

FILEF Co-operative,

Administration & Publicity:

Maria Maiorano

15 Lowe St. - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)

annuale \$20 (sostenitore \$25), estero \$40

Gli abbonamenti possono avere inizio

in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*

15 Lowe St. - Adelaide SA 5000

Printed by Arte Grafica Printing Pty.Ltd.

Australian cover price is recommended

retail only.

Publication N° SBF 1968

N. 9 (343) Anno 18

OTTOBRE 1991

Copertina: Grafica di V.P.

editoriale

Quale Stato quale mafia

Anniversario: nel nono anniversario della barbara uccisione del Prefetto Carlo Alberto Dalla Chiesa, della moglie Emanuela Setti Carraro e dell'agente Domenico Russo l'Amministrazione comunale di Palermo, anche a nome dell'intera città, partecipa al dolore dei familiari, ribadisce l'impegno antimafia ed auspica che sia fatta piena luce sul truce delitto. Questo l'annuncio apparso sui maggiori quotidiani siciliani.

A distanza di nove anni non solo le indagini sull'omicidio Dalla Chiesa sono al buio, ma la catena degli omicidi, dei ricatti e delle tangenti si è allungata. Libero Grassi, imprenditore assassinato dalla mafia perché aveva detto *no* alle tangenti, è il simbolo ultimo della totale assenza dello Stato e del totale controllo della mafia sulle città siciliane. La famiglia Grassi, che denuncia una Sicilia passiva e mafiosa, rappresenta anche la disperazione di chi non trova più risposte. E lo Stato è ancora assente.

Ma la cittadinanza di Palermo ha trovato la forza di rispondere in maniera democratica attraverso la manifestazione promossa dai sindacati che ha rappresentato un grande momento di solidarietà.

Nonostante queste risposte che arrivano dalla cittadinanza il prezzo di dolore e di sofferenze che donne e uomini onesti devono pagare rimane altissimo; e quando il terrorismo mafioso colpisce, le istituzioni non hanno risposte. E' questa mafia che la gente conosce e vive - non quella descritta e minimizzata dai capi mafiosi - che deve essere affrontata. Sia risolvendo i nodi organizzativi per una efficiente lotta antimafia sia risolvendo i nodi politici per ridare credibilità alle istituzioni dello Stato.

sommario

AUSTRALIA

Quinta colonna p.3

Un mese di teatro multiculturale p.6

Brevi australiane p.8

ITALIA

Le cifre condannano l'Italia p.9

Mario Segni ci riprova p.10

Ustica: fu un missile ad
abbattere il Dc 9 p.12

Dialogo a sinistra p.13

Malagente due volte sconfitta p.14

Milano sotto assedio p.15

Coscienza ambientale p.18

Brevi ambiente p.20

CGIE: ultimo atto p.27

ENGLISH

Immigration slide p.2

Is multiculturalism a
dirty word? p.4

Tornatore:he's back p.5

Italy's industrial rise p.11

Europe Roundup p.23

ESTERI

1992, fuga dall'Est p.22

Quale democrazia per l'Est? p.24

Previdenza sociale p.28
Accordo-stralcio sulle pensioni

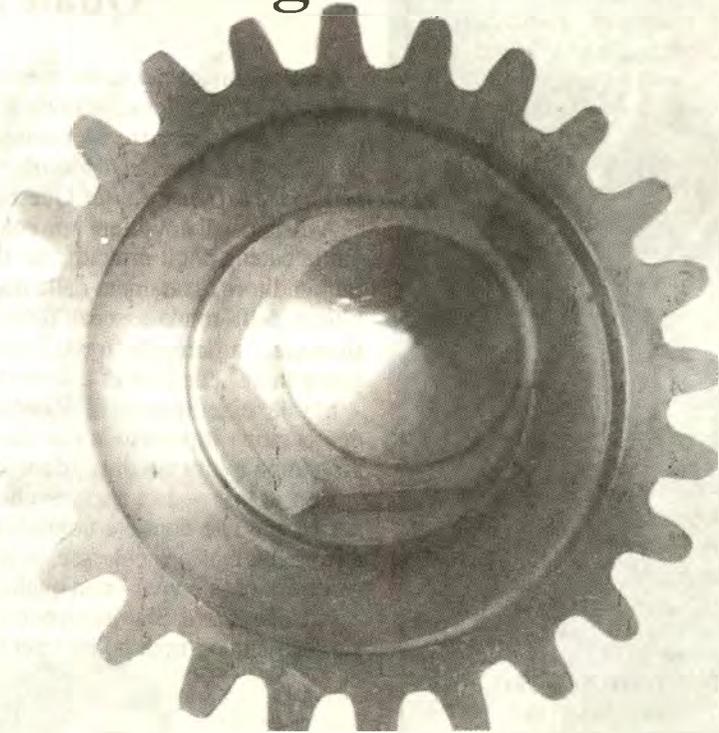
Union News p.30

Gino Paoli: cantautore
senza fine p.31

Programma SBS p.32

Blame and remedies for the socially damaging recession are searched for in myths and prejudices which make immigrants, second to the unemployed, the soft target of a political culture not prepared to challenge privileged interests or prevailing attitudes

Immigration slide



Last month's announcement by Opposition Leader Dr John Hewson that a Liberal-National Party government will cut immigration numbers to below the present annual intake of 110,000 confirms a trend. In recent years immigration has been kept in the public eye in a sometimes doubtful campaign that has seen the annual quota's erosion. Although blatant racist attacks, largely borne by Asians, have been resisted, falling living standards may be used to rework deep rooted resentments.

The Liberal Party's Australians Speak report released in September which surveyed community attitudes was used as a backdrop for justifying changes. It showed a support for a cut to migration and dissatisfaction with multiculturalism. However, an unsanitised version of the report circulated among top Liberals showed stronger and widespread antagonism towards migrants and multiculturalism. The secret report found there was a feeling that migration, particularly Asian, was resulting in permanent changes to the "Australian way of life".

"There was also a strong feeling that many migrants had concentrated in particular areas and that this was either diminishing, or totally eliminating, the Australianness of those areas," the report said.

There was also a perception that major cities such as Sydney and Perth had become too Asian and those surveyed called for the slowing down of migration from Asian and Arab countries. Vehemence in the respondents' remarks was

noted, particularly towards the family reunion program.

"Many responses favoured a heavy emphasis on continued European (often Anglo-Saxon) countries as a source of migrants. The family reunion program was repeatedly singled out as jeopardis-



ing the 'proper mix' of migrant intake."

Although responses covered the full range of policy areas about a half raised immigration as a major issue. A high level of responses advocated no special funding for language training and that migrant children should be taught English. It was significant that those surveyed were angered if it was suggested they were racist.

If the secret report is true there is a real need to reassess multiculturalism and community relations in Australia. But not in the context proposed by myopic and inward elements which try to make migration a scapegoat for social and economic ills. Despite contemporary attempts to quantify in monetary terms the benefits or otherwise of Australian immigration, the fact remains that the bulk of people who came were allowed in because they dovetailed with local business and industrial needs.

What is overlooked in the current situation is that migrants who came in, and were part of, the post-War boom gave, as much as gained. Migrants sought under today's program, including the family section considered a misnomer by many, are more likely to come to Australia because of prompt rewards available. The young, skilled and schooled for a



Dr Hewson, Leader of the Opposition

world competitive economy, who are favoured under the immigration program, are wanted by their own or other communities also. Their decision of where to migrate is therefore likely to be made on which place offers the most advantages. The other questionable part of the program is the business section. Soon after its deregulation the Federal Government was forced to modify it and a recent inquiry into it has confirmed early criticisms that ranged from failure to fraud.

Ironically the calls for a cut to migration come at a time when the movements of people around the world are on the increase. Stable and relative well off countries such as Australia cannot consider themselves immune to this process which is seeing millions moving to chase survival or security. The Catholic Church's Social Justice Council has called for an immigration intake of 170,000 to 200,000 a year. It argues that the country can support a larger population and that Australians have to be more generous with their resources.

But this wider perspective and a more humane view are buried amid dry economic debate and short term political strategies. The risk of running down immigration and multiculturalism is social upheaval - the very scenario their advocates say they wish to avoid. In the face of dramatic turmoil overseas, such as the Gulf War and the Yugoslav situation, affected Australians showed maturity. Unfortunately, if the Liberals' secret report is close to the truth, the wider community's tolerance of diversity may be seriously tested by the recession. And this is another reason for migrants and minorities to reassess their input in the debate. Immigration and multiculturalism must not enclose them or put them under siege.

Frank Barbaro

Quinta colonna

Skase - In villeggiatura in Spagna, immerso in una profonda siesta, Skase declina un invito a partecipare ai lavori per il procedimento penale a suo carico (a molti piacerebbe declinare tali inviti). Non solo i contribuenti australiani stanno pagando i suoi debiti e stanno accollandosi anche gli oneri legali annessi e connessi al procedimento penale, ma devono anche continuare a chiedersi come abbia fatto Skase a superare le mille insidie ed i mille cavilli che assillano il piccolo utente ed ottenere prestiti da banche ed istituti di credito con estrema facilità. Un ennesimo esempio di debito privato che grava sul bilancio pubblico.

State Bank - Chi ci capisce è bravo. Storie parallele quelle delle State Banks, seguono tutte cammini simili e per tutte il drammatico risultato è lo stesso: è impossibile definire e capire responsabilità, mancanze, se vi sono i presupposti per parlare di interesse privato in atti d'ufficio o omissione di atti d'ufficio. Quando nell'euforia del mercato il pubblico viene gestito come se fosse privato certi eventi sono comprensibili e - per alcuni - anche giustificabili. Anomalo che le banche pubbliche abbiano sofferto maggiori perdite - quasi catastrofiche - rispetto a quelle private.

Multiculturalismo - Termine in disuso. Coniato dall'avanguardia culturale d'Australia in un momento in cui la politica era anche buon gusto. Non se ne conosce la destinazione finale: dimenticatoio, dizionario immigrofono, curriculum per la preparazione alla carriera politica. Intanto il nulla culturale avanza. A sostituire il termine multiculturalismo - così ricco di significati che nessuno ha saputo o voluto renderlo concreto - sarà chiamata la destra economica che impera anche nelle fila della sinistra.

Immigrazione - Siamo troppi e la torta è piccola. Sono brutti, bassi e grassi. La famiglia è solo un termine economico. Ci rubano il lavoro. Ecco il risultato del sondaggio portato a termine dalla coalizione di opposizione. Tanto bastava a definirci sopra una scelta politica.

Nessuno dice, però, che emigrare e immigrare, lati della stessa medaglia, sono conseguenza di scelte macroeconomiche e sovranazionali. Spesso ciò significa che non vi sono responsabili - e che quindi in un modo o nell'altro qualche responsabilità occorre prendersela - anche in Australia. In tempi di medioevo culturale e di edonismo acuto non sarebbe male, caro Dr Hewson, far fronte alle proprie responsabilità.

Medicare - Dal concetto di prestazione universale si sta passando a quello, più maturo, di Medi-don't-care. Sanità di mercato, scrupolosamente legata anche alle proprie cognizioni mediche - di self-diagnosis - per decidere se possiamo permetterci il lusso di star male.

Videl

Is multiculturalism a dirty word?

As the multicultural debate heats up the recession is proving to be a good excuse for some ugly arguments to be used against the respect for cultural rights and equality

The Australian has recently coined a new phrase - uglyculturalism. Is this the end of multiculturalism? Ever since the publication of Stephen Rimmer's book, *The Cost of Multiculturalism*, with its creative interpretation of facts and figures, public debate has heated up. In Hitler's Germany, all economic ills, including the Great Depression, was blamed on the Jews. In recession ridden Australia it is all "them" ethnics and foreigners, "them" multiculturalists that are the cause of all our problems, otherwise we would still be the *Lucky Country*. Hitler and Himmler acted on their "final solution". Are the gas chambers in store for the other Australians - the non-Australian Australians?

Under John Hewson the Liberals are suddenly all in favour of drastically slashing migration, developing fresh doubts about multiculturalism. The Federal Government, too, has gone some ways towards cutting back on migrant numbers and funding on multicultural projects. It also seems to have become coy about defending multiculturalism. While the head of the Office of Multicultural Affairs, Neil Edwards, has come up with a devastating demolition of Mr Rimmer's figures and arguments, his document has so far been given publicity.

The latest in worrying signals from the Government is Federal Education Minister John Dawkins' launch of the white paper *Australia's Language: The Australian Language and Literacy Policy* which avoids any mention of that word multiculturalism. The policy boasts a \$100 million increase in the Government's programs over the next three years, but a closer analysis shows that most of it is going to the Adult Literacy sector (Australian English), to English as a second language (ESL) with peanuts going to languages other than

English, including Aboriginal languages.

Mr Dawkins does not like the term "community language" either, he prefers foreign language, which it appears applies to Aboriginal languages also. To add insult to injury, he seems to treat the 300 or so Aboriginal languages as one language. One wonders about the depth of such a language study. States will be able to select up to eight languages as priorities from the following 14: Aboriginal languages, Arabic, Chinese,

French, German, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Modern Greek, Russian, Spanish, Thai and Vietnamese. His "economic" languages are all in the list. However, the third, eighth, tenth, eleventh and thirteenth major languages in Australia other than English (ie. Serbo-Croatian, Polish, Dutch, Maltese and Macedonian) are out. Ah, but Mr Dawkins will say, we have lifted spending on ethnic schools, after five years since 1986, by 30%. Still peanuts. Non-English speakers will become assimilated yet. Don't write off John Howard's One Australia policy yet. It is attracting new supporters through the back door, in some strange places. It appears the logic of Stephen Rimmer is getting through to a growing number of converts.

It is time for some straight questions to be put to our politicians, and some straight answers insisted on. We must ask ourselves whether we have friends among politicians in the major parties?

Peter Lazarevich



Federal Education Minister, John Dawkins

Tornatore: he's back!

Giuseppe Tornatore made quite an impression on the cinema goers' mind when his highly successful "Cinema Paradiso" stormed Australia in 1990 and his latest effort now screening is more than a worthy follow-up - "Stanno tutti bene" (Everybody's fine).

Like a good bottle of wine, time has matured living legend Marcello Mastroianni who here gives an outstanding performance as the elderly Matteo Scuro. In a minor role is another European ageing star, Michele Morgan.

If overuse of sentimentality can be considered a flaw, then the screen is totally shattered. Or if a theatre full of teary-eyed cinema buffs is an indication of success, "Stanno tutti bene" will prove a box-office hit.

In brief the story is this - Matteo takes a whirlwind trip of Italy to surprise-visit

Film maker Giuseppe Tornatore is back on the scene with the follow up to his successful 1990 film, Cinema Paradiso

his children who have all advised him that they cannot spend time with him this year. His goal is to gather them all around one table but it is not so simple and the more he travels the more he discovers the not so pleasant "truths" of his children's existence.

Much play is given to universal themes of illusion and delusion, hopes and aspirations. Tornatore cryptically defines it as a "road movie, bittersweet comedy thriller". Boh? It unveils the changing face of Italy herself, pushing herself further and further into a highly developed industrial yet chaotic first world paying less attention to traditions like the family institution. Above all, it depicts loneliness in its extreme.

In an indirect way it also unfolds a strange allegory of the aftermath and effect of emigration - here represented

by Matteo's five flying from the nest to "make it" on the mainland, as well as the thousands of babies he registered when he worked as a civil servant in his hometown in Sicily who have all followed suit.

The form is very poetic - intercut with dreams and sporadic surrealism and the "occasional" wonder shots that take one's breath away to remind all of Italy's haunting beauty.

Caterina De Re



Tornatore e Mastroianni on the scene of *Everybody's Fine*

TAX HELP

La FILEF e il Patronato INCA-CGIL

hanno predisposto un servizio gratuito di consulenza ed assistenza nella compilazione delle dichiarazioni dei redditi

Un servizio che dal 1 luglio 1991 sarà operante dagli uffici di Adelaide e Salisbury

Adelaide
ogni giorno
dalle 9.30 alla 1.00
15 Lowe St
Tel. 211 8842
Per appuntamento

Salisbury
solo il giovedì
dalle 9.30 alle 12.30
Jack Young Centre
Orange Avenue
Tel. 258 7286

Un mese di teatro multiculturale

Nella metà degli anni '70 il governo Laburista di Neville Wran, tramite la Commissione degli Affari Etnici del NSW, iniziò l'annuale rassegna delle arti multiculturali nota con il nome di Carnivalè.

Questa iniziativa era destinata a mostrare il contributo delle comunità immigrate in campo artistico e culturale, promuovendo proprio quegli artisti locali che usualmente erano esclusi dai circuiti commerciali in quanto di origine non anglosassone.

Purtroppo negli ultimi tre anni il governo liberale di Greiner ha spostato l'enfasi (ed i finanziamenti) del Carnivalè dalle attività più strettamente comunitarie a quelle mirate ad attrarre il pubblico del circuito commerciale. Ultimamente l'inclusione del Carnivalè nel Festival di Sydney, che in futuro potrebbe incorporare anche la Biennale d'arte, fa temere che il tutto diventi solo un'operazione commerciale mirante ad intrattenere i turisti durante la stagione estiva.

Il ruolo degli sponsor

Con la fine del Carnivalè le organizzazioni comunitarie locali dovranno competere sempre più pesantemente con le produzioni artistiche d'oltreoceano, non solo per i finanziamenti governativi, ma anche per accaparrarsi le simpatie degli sponsor privati. Questi ultimi già da adesso riescono ad influenzare il successo o meno di una iniziativa culturale tramite i fondi che mettono a disposizione per fini pubblicitari.

Siccome il principio guida degli sponsor è quello del profitto, chi si troverà, chi si troverà ed essere penalizzato è l'operatore artistico non ancora noto, mentre toccherà alle aziende private decidere della validità artistica o meno di una data opera, con una competenza che è tutta da dimostrare. Essendo un'operazione a favore del multiculturalismo non sorprende pertanto che

molti degli sponsor attuali siano legati all'unica attività multiculturale non controversa: quella gastronomica. I mecenati delle arti multiculturali del domani saranno dunque i produttori di vino, caffè, birra, gelati e sughi al pomodoro.

1° Festival del Teatro Multiculturale

Quel che avverrà dal prossimo anno è ovviamente tutto da verificare ma l'operazione culturale più rilevante di questo Carnivalè 1991 è senz'altro il 1° Festival del Teatro Multiculturale che è stato organizzato dal *Multicultural Theatre Alliance* per mostrare il meglio della loro produzione. A causa della limitatezza dei finanziamenti però, solo 11 degli oltre 20 gruppi teatrali della alleanza (a cui partecipano anche quattro gruppi italiani) saranno presenti al Festival.



*Cala il sipario sul
Carnevale del NSW
mentre prende il via il 1°
Festival del Teatro
Multiculturale. Lo sforzo
collettivo di 11 gruppi nel
mostrare il meglio della
produzione teatrale
non-anglosassone*

Questi gruppi teatrali sinora erano conosciuti solo tra le rispettive comunità, ma ora il Festival permetterà al grande pubblico di ampliare i limiti delle proprie conoscenze teatrali, in quanto i gruppi partecipanti al festival hanno accettato in pieno la sfida della comprensione del testo utilizzando diversi mezzi, dal bilinguismo alla sottotitolatura elettronica.

Per non limitarsi al pubblico della propria comunità ogni sera saranno in scena due gruppi di diversa nazionalità permettendo, ad esempio, alla comunità greca di apprezzare il teatro contemporaneo coreano e, siccome ogni gruppo farà due recite, le combinazioni possibili si moltiplicano.

Dal punto di vista tecnico i gruppi devono affrontare un'altra sfida: l'alternarsi dei due gruppi ogni sera li ha costretti a limitare i singoli spettacoli a non oltre un'ora con un intervallo per cambiare le scene e le luci.

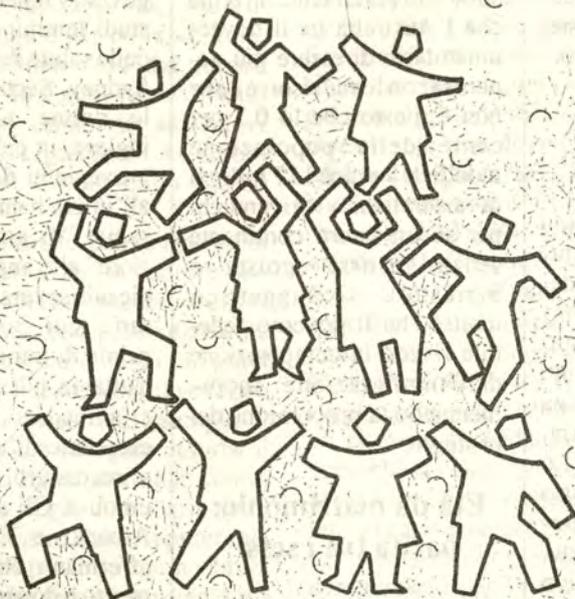
Se tutti questi ostacoli saranno superati ed il pubblico e la critica saranno favorevoli a questa iniziativa veramente innovativa sarà molto più facile reperire i fondi per il 2° Festival, il prossimo anno, con o senza il Carnivalè.

*Il Festival si svolgerà dal 5 al 27
ottobre al Tom Mann Theatre di Sydney.
I biglietti costano \$12 e \$8, ma sono
disponibili abbonamenti a più recite.
Per informazioni e prenotazioni:
telefonare allo (02) 568 3776.*

Sergio Scudery

festival '91

Multicultural Theatre Alliance
5 - 27 OCTOBER 1991



TOM MANN THEATRE • SYDNEY

Il programma del Festival

- | | |
|---------------|--|
| Oct. 5, Sat. | 1) Official Opening
2) Acto Vivo (Spanish/English subtitles) |
| Oct. 6, Sun. | 1) Triquinuela (Spanish/English)
2) Dulaang Bayan Sydney (Tagalog/English) |
| Oct. 11, Fri. | 1) Hungarian Theatre Group (Hungarian/English)
2) Latin America Alive Group (Spanish/English/Italian) |
| Oct. 12, Sat. | 1) Latin America Alive Group (Spanish/English/Italian)
2) MAG/Sydney Korean Theatre (Korean) |
| Oct. 13, Sun. | 1) Hungarian TG (Hungarian/English)
2) Hellenic Theatre Group (Greek/English) |
| Oct. 18, Fri. | 1) Acto Vivo (Spanish/English subtitles)
2) Take Away Theatre (Greek/English) |
| Oct. 19, Sat. | 1) Triquinuela (Spanish/English)
2) Hellenic TG (Greek) |
| Oct. 20, Sun. | 1) Intransitheatre (English)
2) MAG/Korean Theatre (Korean) |
| Oct. 25, Fri. | 1) Taqa Theatre Group (Arabic/English)
2) Kooch Theatre Group (Farsi) |
| Oct. 26, Sat. | 1) Take Away Theatre (Greek/English)
2) Intransitheatre (English) |
| Oct. 27, Sun. | 1) Taqa Theatre Group (Arabic/English)
2) Kooch Theatre Group (Farsi) |

I seguenti sindacati acquistano Nuovo Paese per i loro iscritti:

VICTORIA

ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION (Tel. 662-3766) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 662-1333) - AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 677-6611) - AUSTRALIAN TRAMWAY & MOTOROMNIBUS EMPLOYEES ASSOCIATION (Tel. 602-5122) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 347-5644) - CLOTHING & ALLIED TRADES UNION (Tel. 347-1911) - LIQUOR TRADES UNION (Tel. 662-3155) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 329-7066) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 663-5011)

NEW SOUTH WALES

AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 698-9988) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 264-6471) - MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 264-8644) - FEDERATED IRONWORKERS ASSOCIATION (Tel. 042/29-3611) - AUSTRALIAN INSURANCE EMPLOYEES UNION (Tel. 264-7477) - UNIVERSITY ACADEMIC STAFF ASSOCIATION (Tel. 264-9029)

SOUTH AUSTRALIA

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 51-2754) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 211-8144) - AUSTRALIAN WORKERS UNION (Tel. 223-4066) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (TEL. 352-3511) - FOOD PRESERVERS UNION (Tel. 46-4433) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 231-5530)

WESTERN AUSTRALIA

FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 322-686)

Se il vostro sindacato
non l'avesse ancora
fatto chiedetegli
di abbonarsi adesso!
Leggerete Nuovo Paese
gratis anche voi.

Presbiteriani dicono no alle donne prete

SYDNEY - La chiesa presbiteriana d'Australia ha revocato il diritto delle donne ad essere ordinate ministro. La 41ª assemblea ha votato il mese scorso per rescindere la risoluzione passata nel 1974, che consentiva l'ordinazione delle donne. La decisione dà anche un duro colpo alla campagna per l'ordinazione delle donne nella chiesa anglicana d'Australia, il cui Sinodo dovrà fra breve pronunciarsi in materia. All'origine delle decisioni vi è la formazione della *Uniting Church* nel 1977, quando i presbiteriani di vedute più liberali lasciarono la loro chiesa per entrare nella nuova, assieme a metodisti e congregazionisti. Il voto conferma il potere ascendente dei conservatori nella chiesa presbiteriana. L'assemblea nazionale, di cui solo tre membri sono donne ha votato 124 a 60 per abolire l'ordinazione delle donne.

Congresso sindacati: disoccupazione

MELBOURNE - Si è tenuto a Melbourne il mese scorso il congresso biennale della confederazione sindacale australiana Actu che come primo punto all'ordine del giorno ha discusso l'"intollerabile e tragico" livello della disoccupazione (10%) chiedendo al governo laburista di accantonare la sua strategia prioritaria di lotta all'inflazione (scesa al 4%). "La priorità-chiave sociale, politica ed economica dei prossimi due anni - dice il documento presentato per la discussione - deve essere la

creazione di posti di lavoro. L'Actu chiede in sostanza che il governo adotti una politica industriale più interventista e solleciti l'adozione e la ripresa di alcune misure di recente abbandonate, dirette ad assistere il settore manifatturiero.

Salari legati a inflazione all'estero

MELBOURNE - Il governo laburista favorirà l'anno prossimo la richiesta dei sindacati, di un aumento salariale per quei lavoratori che non abbiano già ricevuto aumenti in base al sistema della contrattazione settoriale, impresa per impresa. Lo ha detto il Primo Ministro Bob Hawke nel suo intervento al congresso dell'Actu. L'impegno di Hawke, privo peraltro di dettagli, giunge dopo che l'Actu aveva proposto un sistema a due livelli, che prevede aumenti generali e incrementi aggiuntivi per quei sindacati in grado di negoziare trattamenti speciali sulla base della produttività di categoria. L'Actu chiederà adesso alla Commissione per le relazioni industriali un aumento legato al tasso di inflazione. Questo, secondo il presidente Martin Ferguson, potrebbe tener conto del livello di inflazione nei paesi esteri che hanno scambi con l'Australia.

Chiesa cattolica per raddoppio immigrazione

SYDNEY - I vescovi cattolici australiani, in netto contrasto con i partiti politici e i sindacati, hanno invocato tramite il loro "Consiglio per la giustizia sociale" un

sostanziale aumento dell'immigrazione dall'attuale quota di 110 mila a 170-200 mila unità all'anno. Un rapporto dal titolo "Sono straniero mi accoglierai?", che ha subito sollevato polemiche, afferma che l'Australia ha il dovere umanitario di essere più generosa con le sue risorse e che non è giusto che lo 0,3 per cento della popolazione mondiale - e cioè i 17 milioni di australiani - "rivendichi per sé un intero continente senza sentirsi egoista e ingiusto". Si suggerisce inoltre che il governo federale riveda la composizione dell'immigrazione incrementando la proporzione dei profughi.

Età da matrimonio: parità tra i sessi

CANBERRA - E' stata aumentata da 16 a 18 anni l'età in cui le ragazze possono sposarsi senza permesso del magistrato. L'emendamento alla legge del 1961 sui matrimoni, entrato in vigore il mese scorso, assicura anche in questo la parità. Aumenta anche da 14 a 16 anni l'età in cui le ragazze possono sposarsi col permesso del tribunale in circostanze eccezionali (gravidanza, autosufficienza finanziaria, o se i genitori approvano). Le nuove norme sono state criticate da diversi gruppi di immigrati, specie musulmani, nelle cui comunità è frequente che si sposino ragazze anche sotto i 16 anni.

Vita in Australia fa ammalare immigrate

SIDNEY - Le donne immigrate arrivano in Australia in

ottima salute ma le loro condizioni peggiorano notevolmente come risultato della vita e del lavoro nella nuova terra. Lo afferma una ricerca pubblicata per conto del governo federale, dal Centro studi femminili e di Scienza della salute dell'Università di Sydney. Secondo il rapporto le donne non di lingua inglese, in particolare quelle provenienti dal Sud Europa, all'inizio hanno un livello di salute "di gran lunga superiore" alle anglosassoni, grazie alla severa selezione sanitaria cui sono sottoposte prima di immigrare.

Tuttavia, più vivono qui e più si ammalano, con incidenza crescente di malattie del lavoro, disturbi ginecologici ed emotivi. Gli autori, Carolina Alcorso e Toni Schofield, affermano che il deterioramento è dovuto in larga parte alle condizioni di lavoro inferiori, combinate agli impegni familiari.

Bicchieri commestibili contro inquinamento

SYDNEY - Dall'industria delle patatine fritte, le componenti immancabili del *fast food* in Australia, viene un'iniziativa per combattere l'inquinamento da milioni di bicchieri di polistirene o di cartone cerato: un cono commestibile di farina di patate cotto al forno, in un assortimento di sapori. La *potato cup company* di Surfers Paradise, ispirata dall'idea del cono gelato, ha avviato la produzione di massa in base a una ricetta segreta ed è già inondata dalle ordinazioni. Una delle Università di Sydney ha già ordinato 20 mila coni di patata da collaudare nella mensa degli studenti.

Le cifre condannano l'Italia

La strada che dovrà portare l'Italia in Europa sarà lunga e per nulla agevole. La diagnosi è stata fatta dal rettore dell'Università Bocconi, Mario Monti intervenendo al seminario sui nuovi scenari mondiali organizzato, a Cernobio sul lago di Como, dallo Studio Ambrosetti.

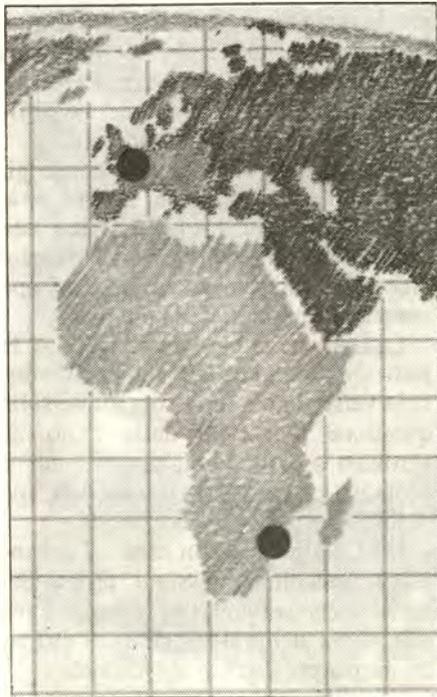
Monti ha presentato una lunga fila di numeri dai quali è facile dedurre che l'economia italiana ha la febbre e dovrà sottoporsi ad una cura particolarmente dura per tornare sana. I danni più gravi secondo l'analisi del rettore, si vendono nei conti dello Stato. Per esempio il disavanzo pubblico allargato assorbe il 38 per cento del risparmio totale contro il 12 per cento degli altri Paesi dello Sme. Inoltre il nostro Paese rappresenta il 19 per cento del prodotto interno lordo, il 24 per cento del risparmio privato ma ben il 32 per cento del debito pubblico e il 49 per cento del disavanzo pubblico.

Sono queste cifre che fanno dire al segretario del partito repubblicano Giorgio La Malfa che l'Italia si prende una parte del risparmio privato europeo per finanziare le proprie istituzioni pubbliche. Va anche detto che le cifre presentate dal professor Monti hanno messo l'Italia in confronto non con tutti i Paesi della Comunità ma soltanto con quelli che aderiscono allo Sme. In sostanza sono stati tenuti fuori nazioni come Portogallo e Grecia che hanno conti ancora più in disordine di quelli italiani.

E' anche vero, però, che il girone di Serie A dell'Europa gioca dentro lo Sme ed è quindi in questo ambito che l'Italia deve giocare la sua partita.

Secondo le cifre di Monti, tuttavia, le possibilità di vincere la sfida non sono molte. Se anche il governo rispettasse tutti gli impegni che ha preso non riuscirebbe comunque a riportare i segnalatori dell'economia nazionale al di sotto delle soglie fissate dalla Comunità. Per esempio il debito pubblico: attualmente è arrivato al 102% del prodotto lordo e nei piani del governo non dovrebbe cre-

scere oltre la soglia del 102,8 per cento entro il '94. La Cee invece, ne fissa il limite al 50 per cento entro il '93. La situazione non migliora se prendiamo la percentuale del disavanzo sul Pil. Questo rapporto dovrebbe arrivare, se tutto andasse bene, al 16 per cento fra tre anni. Un successo non trascurabile visto che oggi è al 10%. Uno sforzo quasi inutile per la Cee che fissa il tetto al 3 per cento. Insomma l'Italia è condannata a stare fuori dall'Europa? "Non è detto - ha spiegato il commissario Cee Filippo Maria Pandolfi. Se il governo riuscisse a raggiungere questi obiettivi sarebbe già un risultato formidabile perché dimostrerebbe la volontà politica dell'Italia di accelerare le convergenze e convincere i partner della Cee a venirci incontro". Ancora più ottimista è apparso il commissario per la concorrenza Leon Brittan: "Mancano ancora cinque anni all'appuntamento con l'Europa monetaria. C'è tutto il tempo per aggiustare le cose e dimostrare la volontà di cambiarle".



etnie



Sommario N. 15

- S. Galli **Bozen: da Perathoner all'occupazione italiana**
- M. Merelli **...e in Trentino si rafforza la vera autonomia**
- A. Porro **Documenti del "Maggio radioso"**
- A. Porro **Quel lungo viaggio fino a Roma...**
- M. Centini **Tra storia e superstizione: streghe nel Canavese**
- R. Gorrini/
S. Favre **Il francoprovenzale: una lingua da salvare**
- R.M. Radice/
G. Rimoldi **La "buona morte" a Premana**
- G. Stocco **Schleswig, tra Germania e Danimarca**
- V. Caraglio **I "vernantini"**
- G. Brandone **La "bela spusin-a"**
- M. Picone
Chiodo **L'Italia nella "Grande Guerra": la controstoria**

La rivista è distribuita in abbonamento:
5 numeri L. 35.000 - Europa L. 40.000
Paesi extraeuropei (p. aerea) L. 70.000
Arretrati 1980/81/82/83/84/85/86/87/88
L. 111.000 - Versamenti sul C/C.P. 14162200
intestato a Miro Merelli, Viale Bligny 22,
20136 Milano - Tel. 02/58300530
Questo numero (doppio) L. 10.000
In contrassegno L. 15.000
Disco LP 33 giri - Musica della Provenza
alpina L. 18.000
ETNIE è in vendita nelle seguenti librerie:
Fattinelli di Milano, Bologna, Firenze, Roma
Edicola Disertori, Via S. Vigilio 23, Trento
Atnesia di Bozen, Meran, Brixen, Bruneck,
Sterzing - Schlanders

Mario Segni ci riprova

Mentre la crisi politica bussava alle porte

Mario Segni ci riprova e chiede l'appoggio di tutti i cittadini che credono nei cambiamenti. Dopo aver depositato in Cassazione i tre quesiti sul tema delle riforme elettorali, ha spiegato in una conferenza stampa a Montecitorio che la filosofia dell'iniziativa referendaria si muove sulla linea della continuità.

Gli obiettivi non sono infatti cambiati rispetto alla prima formulazione dei quesiti che da due sono diventati tre e la cui riscrittura segue scrupolosamente le indicazioni fornite dalla Corte Costituzionale, dopo la bocciatura avvenuta a gennaio di quest'anno.

Delle tre domande, due riguardano l'introduzione del sistema uninominale-maggioritario per il Senato e l'altra invece l'elezione diretta del sindaco e l'estensione del sistema maggioritario per tutti comuni.

I quesiti - ha detto Segni - sono la prosecuzione della campagna di raccolta di firme iniziata la primavera scorsa e proseguita con il referendum sulla preferenza unica del 9 giugno e portano avanti una linea di riforma dei meccanismi centrali del sistema elettorale e, attraverso questi, del nostro sistema politico. Una storia che comunque risale ad un anno e mezzo fa, se si prende come punto di riferimento - ha detto Segni - la decisione di chiamare i cittadini a pronunciarsi su questo tema, visto l'immobilismo del Parlamento.

Segni ha parlato a nome del comitato promotore dei referendum che ha ricevuto finora 58 adesioni e che quindi si presenta con un arco di forze "molto ampio ed eterogeneo" con la presenza di componenti laiche, cattoliche e di sinistra. Con Segni erano presenti fra l'altro Marco Pannella, Peppino Calderisi e Giovanni Negri, federalisti europei, Alfredo Biondi e Antonio Baslini del Pli, Augusto Barbera e Giulia Rodano del Pds, esponenti delle Acli, dell'Arci e della Fuci. Tutti hanno sostenuto la necessità dello strumento referendario. *Il Parlamento - ha detto Segni - ha dimostrato anche in occasione del dibattito sul messaggio presidenziale la propria incapacità a varare riforme.*

Siamo ancora una volta costretti - ha aggiunto - a ricorrere ai cittadini per smuovere l'immobilità del nostro sistema, per rompere i meccanismi che oggi sono la base della crisi dello Stato, la inefficienza dei governi, la instabilità, la partitocrazia. Il fine è arrivare alla riforma globale della politica.

Per quanto riguarda l'altra iniziativa referendaria guidata da Massimo Severo Giannini, Segni ha chiarito che non c'è alcuna polemica. *Il nostro comitato rappresenta la continuità e ci vogliamo limitare a questo. L'esponente Dc ha minimizzato anche sulle dichiarazioni di Forlani sui referendum: il segretario della Dc è contro la proliferazione, più che contro l'oggetto del referendum.*

Ma i quesiti referendari sono sei in tutto. Tre riguardano, come abbiamo detto, la materia elettorale, mentre gli altri tre la depoliticizzazione delle istituzioni con l'abrogazione del Ministero delle Partecipazioni statali, la riforma della legge per gli interventi nel mezzogiorno e la sottrazione delle nomine bancarie ai partiti.

Intanto permangono aspre le divisioni all'interno della maggioranza di governo. Il dibattito sulla legge di bilancio, la finanziaria - con al centro le questioni del costo del lavoro e della riforma pensionistica - insieme al crescente indebitamento dello Stato, rendono difficile la vita del governo Andreotti.

Soprattutto quando non si hanno gli strumenti politici - cioè le riforme serie - per affrontarli. E le elezioni anticipate - si parla di primavera - tornano ad essere una possibilità paventata dalla stampa ma anche dai politici, da più parti.

La Dc teme in particolare tre cose: la posizione molto critica della confindustria verso il governo - soprattutto sulla questione dei conti dello Stato, il ritrovato spazio di dialogo tra Pds e socialisti e le prese di posizione del Capo dello Stato.

Un Cossiga che non esita ad annunciare possibili dimissioni prima del tempo e che poi potrebbe buttarsi in una campagna elettorale in cerca di una riconferma per il posto al Quirinale.

Tornano i referendum popolari

Ripartita la campagna per i referendum, sulle elezioni del Senato e dei consigli comunali, che a gennaio erano stati bocciati dalla Corte Costituzionale.

Dopo aver stravinto la battaglia nell'unico dei tre referendum ad essere ammesso, quello sulle preferenze alla Camera, il comitato promotore presieduto dal democristiano Mario Segni ha lanciato la raccolta di firme per gli altri due.

I quesiti sono stati riveduti e corretti per ovviare alle obiezioni della Corte Costituzionale, che li aveva giudicati poco chiari e contraddittori. Bisognerà poi raccogliere mezzo milione di firme entro il prossimo gennaio.

Il referendum per il Senato propone il passaggio dalla proporzionale all'uninominale: il Senato sarebbe eletto per due terzi con il sistema maggioritario e per un terzo con la proporzionale.

Il referendum sui comuni estende a tutti gli 8.000 Municipi d'Italia il meccanismo maggioritario.

Il sindaco sarà così eletto direttamente dai cittadini e non dai consiglieri comunali con i soliti giochi e contrattazioni di potere.

Secondo il comitato promotore, di cui fanno parte esponenti di diversi partiti, la consultazione popolare diretta, a mezzo di referendum, è l'unica maniera di avviare le riforme istituzionali e di ridurre l'enorme distanza che separa lo Stato dai cittadini.

Come ha detto Mario Segni: *nessuno, né Parlamento né partiti, è capace di avviare le riforme.*

Nessuno vuole rinunciare a una sola briciola del potere che ha oggi...

Italy's industrial rise

To many Italy is still considered as basically an agricultural country which, over more than a century, supplied cheap labour for other countries. The reality is that by the mid 1970s emigration had been stemmed, in line with improved living standards, and Italians returning started to outnumber those leaving. In fact over the past 10 years Italy has joined the top five manufacturing nations on the basis of industrial employment, productivity and exports of up-market value added products.

However, this newfound status does not apply to the beleaguered South which still is void of any intensive industrialisation and is dependent on subsidies from the central government in Rome.

According to Prof Macdonald Italy's industrial rise is not so much due to the long-established industrial triangle of Milano, Torino and Genoa and the traditional Anglo-American smokestack industries found there. Rather he says those industries lag behind the vanguard of high-tech development. Instead he points to manufacturing in Milano which has surged ahead based of an intricate web of traditional large industries and small and medium industries.

He says new intensive industrialisation in the northeast of the country, responsible for the renewed strength of Italian manufacturing, has broken away from the Anglo-American model and taken the form of small and medium industries. It seems that while in other Western countries corporate raiders and speculators were busy with wealth accretion, in Italy savings were being put to productive purposes. Capitalisation for medium and small manufacturers did not come from stock exchanges or from other central financial services. Instead it came from a variety of local banks fed

by a rate of personal savings close to that of Japan. Many of these banks are cooperatives. Interestingly Italy has a small stock exchange and no big international bank.

"You can make money and raise capital with a stock exchange, but you can also lose it," the Australian-born, Prof Macdonald argues.

Italy has about 700 banks which were special purpose banks set up to serve local and often cooperative interests. These little banks were accompanied by a great spread of industries. Prof Macdonald says this suggests that Australia's financial deregulation which produced greater monopolisation in banking was perhaps counterproductive to manufacturing investment.



In the past 10 years Italy has emerged as a major world industrial power with a manufacturing base that has shown to be flexible, particularly in the face of rapid technological change. During a recent visit to Australia Professor John Macdonald of London University, who has been Visiting Professor at Rome University, spoke on the Italian manufacturing model

Another feature of manufacturing in Italy's northeast is the presence of co-operatives. A substantial proportion of all enterprises, whether big, small or medium size, are either cooperatives or are served by cooperatives with obligations and commitments to local communities. Some of these enterprises are highly localised clusters of extremely specialised small and medium firms bound together by unwritten subcontracts which dominate narrow niches of the world market. Prof Macdonald says the specialisation of these industrial clusters owes little to formal technical education or apprenticeships but a great deal to the evolution of traditional crafts through flexible specialisation combined with high technology.

"An important input to craft development is the great respect for engineers, technicians, mathematics and statistics in northern Italian culture on all social levels.

"The region of Emilia Romagna added an ingredient, a welfare state and collective services to industry, which the formerly communist government there argued would boost productivity and production." Prof Macdonald says this may explain the quick response by the region's industries to good economic conditions and new opportunities.

Because Italy's economy does not follow Anglo-American patterns of development there is a tendency to treat it with less seriousness and the recent recession is seen as a test of the country's wealth.

However, Prof Macdonald says there are signs of resilience and recovery and signs the economy has the same characteristics of the new and growing industrial regions in East Asia.

Frank Barbaro

Ustica: fu un missile ad abbattere il DC9

E' stato un missile e non una bomba ad abbattere l'aereo civile dell'Itavia precipitato nel mare di Ustica nel 1980 con 81 persone a bordo. Lo confermano definitivamente, al di la' di ogni tentativo di depistaggio, i reperti ripescati in fondo al mare dalla ditta inglese "Winpool" il mese scorso, su ordine del giudice Rosario Priore, che solo da pochi mesi dirige l'inchiesta sul disastro, dopo anni di insabbiamenti e di deviazioni.

Si tratta dei due grossi rottami delle fiancate, che presentano alcuni finestrini integri, costituiti da due lastre incollate tra loro ai bordi. La loro integrità esclude definitivamente l'ipotesi di una bomba a bordo, sostenuta in passato da esperti ovviamente "addomesticati". Dopo oltre 10 anni i sommozzatori della "Winpool" hanno anche ripescato i resti

ossei e oggetti personali di alcuni dei passeggeri, rimasti intrappolati nei rottami. Sono 40 i corpi dei passeggeri che non sono mai stati recuperati dopo la tragedia del 27 giugno 1980.

Si è quindi finalmente giunti a una svolta decisiva nelle indagini: si è raggiunta la certezza che un regista o più registi hanno depistato le indagini per nascondere la verità.

Due sono i filoni principali su cui sta camminando questa seconda istruttoria sulla strage di Ustica, affidata al giudice Priore, il primo riguarda il reperimento di prove e di indizi per stabilire, ai fini giudiziari, che il DC 9 Itavia è stato abbattuto da un missile. Gli ultimi reperti sbarcati dalla nave "Valient" hanno già fornito elementi decisivi. Anche dalle radiografie delle ossa recuperate sarà possibile accertare se vi siano

frammenti metallici appartenenti a strutture diverse da quelle del DC 9 Itavia.

Il secondo filone riguarda invece l'accertamento dei depistaggi, delle menzogne e della regia occulta. A questo proposito nel maggio scorso il giudice Priore ha incriminato sei persone. Il generale Giorgio Santucci risulta imputato di falsa testimonianza per aver dichiarato al magistrato che incontrò il generale Rana negli Usa dove si era recato per far decodificare i tracciati radar, circostanza risultata infondata perchè l'ex capo del registro aeronautico, alla data indicata, era in Italia.

Gli ex comandanti Profirio Massari e Antonio Trombetta del Centro radar e del Centro soccorso aereo di Ciampino, sono stati anche loro imputati di falsa testimonianza per aver taciuto o dichiarato il falso su quanto avvenne la sera della strage di Ustica nei loro reparti. Non si tratta quindi di manomissioni di registrazioni radar o di false scritture nei registri.

L'aspetto più inquietante riguarda un sedicente legionario Guglielmo Sinigaglia che dopo tre giorni di interrogatorio come teste, ha fornito fantasiose ricostruzioni sull'abbattimento del DC 9 Itavia ma anche alcuni elementi che soltanto gli alti vertici dell'Aeronautica o dei servizi segreti conoscevano. Gli inquirenti sono certi che il ruolo svolto da Sinigaglia è stato quello di depistare le indagini così come avvenne durante le indagini sulla strage di Bologna con il coinvolgimento, orchestrato dai servizi segreti, di Elio Ciolini. In questo quadro sono stati indiziati l'ufficiale del Sismi Giorgio Parisi e il sottufficiale dei carabinieri Roberto Zuliani, ma non si conoscono i ruoli che avrebbero svolto nella vicenda. Ora, per gli inquirenti, si tratta di stabilire chi ha "arruolato" il sedicente legionario.

"Il 'muro di gomma' comincia ad avere delle fessure". Così Daria Bonfletti, presidente dell'associazione parenti delle vittime della strage di Ustica, ha commentato le sei nuove comunicazioni giudiziarie emesse dal giudice Rosario Priore, che dirige l'inchiesta sul disastro.

Bonfletti ha presentato a Bologna il film di Marco Risi sulla strage di Ustica, "Il muro di gomma", che dopo la partecipazione al Festival di Venezia viene ora proiettato in tutta Italia.



Dialogo a sinistra

*La seconda
rivoluzione
di Occhetto*

Qualcosa più d'una semplice pace a sinistra. C'è addirittura, adesso, la voglia di trovare il "calore d'una fusione". C'è la promessa di non insegnare politica da Craxi, l'ordine al Pds di mettere da parte la boria antisocialista. Occhetto s'è gettato alle spalle due anni di tormenti, due congressi, una scissione, lo smacco d'una bocciatura subito smentita, una divisione interna che ancora agita il gruppo dirigente. Due anni dopo la svolta della Bolognina ora vede, si sforza di vedere quasi un momento magico per la sinistra. E disegna così il primo passaggio forte per il Pds, partito nato dal Pci giusto sette mesi prima che il Pcus venisse liquidato, all'indomani di un colpo di stato comunista. Propone un ritorno al clima, alla tensione di quei giorni dell'Ottantanove quasi soffocati dagli eventi all'indomani della caduta del muro di Berlino. Dopo il golpe di Mosca, dopo la liquidazione coatta delle ultime macerie di comunismo fra i dolori della storia, indica al suo partito un passaggio "forte" proprio come quello che due anni fa clamorosamente aprì la via alla svolta.

Distensione col Psi, per trovare il "calore della fusione"; basta con le antiche dispute "ridicole e patetiche". Occhetto propone a Craxi più nitide prospettive d'una ricomposizione a sinistra; nuovi argomenti di pacificazione, di radicale revisione, di profonda autocritica. Punta con decisione a un ricambio progressista nella guida del governo, per chiudere la stagione del "regime democristiano". Difende la memoria storica del Pci ma non nasconde errori o rimpianti per occasioni perdute. Offre autocritica ma sembra chiedere pari dignità a sinistra: "Al di sopra dei vecchi contrasti" per guardare "in un modo unitario alla storia del secolo".

Uscire dal passato, una volta per tutte. Lasciare la storia delle divisioni a sinistra ai libri di storia, appunto. Guadagnare anche all'Italia la possibilità d'una coalizione progressista a quella mode-



rata, al governo del Paese. Partendo da piccole e grandi intese, dalla somma politica di coincidenze e convergenze. Anche per evitare "depressioni", fuga dalla politica, nella certezza che tanto in Italia "nulla cambia".

E' in certo modo il dato centrale della proposta di Occhetto a Craxi che, a otto mesi dalle elezioni (e dunque già rilevante dell'umore nei comizi), punta a definire le premesse politiche per nuove coalizioni. Un dinamismo improvviso anche per evitare che il vento di Mosca, il *fall-out* comunista abbia effetti disa-

strosi per tutta la sinistra italiana. Certo, nessun dubbio sulla "portata incalcolabile di quel gigantesco sommovimento" in atto a est, che "non è solo la caduta d'un regime oppressivo" ma anche la "decomposizione d'un vecchio ordine" sotto le spallate della società civile. Rivolto all'interno del suo stesso partito, a quelle sacche di sofferenza umana (se non proprio di nostalgia) che ancora agitano i sonni della minoranza comunista, invita a prender atto senza scappatoie della "fine di ciò che è stato chiamato il socialismo reale".



Malagente due volte sconfitta

“Uno stato migliore non ci salverebbe dalla mafiosità delle genti siciliane” E l'opinione della famiglia Grassi della Sicilia non è unica e solitaria, trova consenso e fondamento dentro e fuori la Sicilia, nelle vignette di Forattini e nelle tre Italia di Bossi, tanto per fare qualche esempio. Atteggiamenti che sembrano di un devastante nichilismo ma che adesso non possiamo più considerare frutto di un altrettanto devastante dolore mescolato all'impotenza.

Come decifrare questo passaggio del comunicato della famiglia, come leggere questo stato d'animo che non appartiene solo alla famiglia dell'imprenditore assassinato? Le letture possibili sono tante, ma una è obbligatoria e ineludibile, e si pone per i Siciliani con un interrogativo gravissimo e provocatorio: sono mafiosi? Sono irredimibili?

Si deve mettere nel contesto di questo sospetto anche la grande assenza della città ai funerali di Libero Grassi. Dobbiamo chiederci dove si era rintanata “l'altra città”. Sarebbe stata l'occasione giusta per dare una faccia ai voti della protesta, una concreta fisicità al “venticinque per cento”. Si possono attribuire queste assenze a una mafiosità primigenia che scorrerebbe nel sangue dei siciliani e si anniderebbe nei loro cromosomi? Una risposta assoluta non c'è, un indizio sì. Ma dobbiamo chiamare ancora una volta sul banco degli accusati questo Stato, il “migliore possibile” forse troppo frettolosamente e provocatoriamente assolto, insieme a quei pezzi di sistema che hanno lasciato solo Libero Grassi, così come sono stati lasciati soli altri uomini, cittadini onesti.

Uno Stato che non ha saputo vincere in Sicilia una sola battaglia, che si è piegato alla teoria ininterrotta dei morti di mafia senza principio e senza fine, che ha opposto alla lupara solo riti e parole, ha svuotato ogni cosa di significato. Ciò che si ripete con ossessiva assiduità perde perfino il valore simbolico ed esemplare, specialmente se le parole



fanno velo ai fatti. Tanto più se lo Stato si contraddice e lo fa sulla pelle dei suoi cittadini, se sprema le lacrime di cocodrillo dei suoi ministri che “non sapevano e non vedevano”.

Sarebbe facile obiezione al sospetto di mafiosità opporre l'interminabile nota dei morti ammazzati siciliani, delle vittime di questa guerra che lo Stato non sa affrontare né tanto meno vincere. E' indispensabile, invece, contare gli anelli di questa lunghissima catena di morti siciliani per comprendere che in questa

“Chi ci salva dalla mafiosità dei siciliani...” Ma è davvero così?

terra si contrappongono e combattono due mondi e due tempi, per capire che il nodo di questa sanguinosa vicenda è nodo politico. Non si deve dimenticare che fu proprio l'ineffabile onorevole democristiano Salvo Lima a tentare di buttare la mafia in antropologia, ad assegnarle così tempi storici lunghissimi, quanto le radici di una presunta mafiosità nel profondo dell'animo siciliano. Nodo politico, perché non soltanto il presidente della Regione finge di dimenticare che lo Statuto, affidandogli poteri di ordine pubblico nella regione, gli offre l'occasione redentrice nei fatti e ben oltre le parole. Politico, perché l'Assemblea regionale, nata sotto i peggiori auspici elettorali, inquinata da sospetti gravi, ha frettolosamente legittimato se stessa, senza il più piccolo dubbio che almeno si dovessero salvare certe apparenze. E se fosse questo che tiene lontani i siciliani irredimibili dalle piazze dove non si finisce più di celebrare morti?

Anselmo Calaciura



Manifestazione antimafia a Palermo

*L'Sos è stato
lanciato dal ministro
Scotti, dal Capo
della Polizia Parisi
e da venti deputati
lombardi*

Milano peggio di New York: la Milano della gente comune stretta nella morsa del crimine organizzato; la Milano del commercio che addirittura sarebbe stata schedata da un racket tanto potente quanto abile che utilizza una sorte di banca dati per raccogliere notizie sui bilanci, sulle evasioni fiscali, persino sui vizi privati e sulle relazioni extraconiugali. Insomma, è "allarme rosso", hanno concluso gli specialisti chiamati al capezzale di una città che si credeva immune da un male tanto oscuro quanto diffuso: e il ministro dell'interno Vincenzo Scotti, il capo della polizia Vincenzo Parisi, venti parlamentari lombardi hanno lanciato il loro Sos. Allarme rosso e quindi rimedi adeguati: il ministro Scotti ha annunciato l'invio di nuovi funzionari, moltissimi agenti, ha promesso che chiederà al Parlamento altri strumenti per la lotta contro il crimine.

Tra dati elaborati e presentati con certezza e ipotesi che però non devono essere molto lontane dalla realtà, è emerso un quadro dalle tinte molto fosche: il racket - secondo quanto riferito da due agenzie di stampa, Agi e Adn-Kronos - avrebbe schedato in un'aggiornatissima banca dati le finanze dei commercianti milanesi e le loro scappatelle extraconiugali per poi ricattarli a piacimento.

In un anno i delitti sono aumentati del 25 per cento, e non sono solo regolamenti di conti tra bande rivali. Strade insanguinate, nel '90, da 143 morti ammazzati contro i 91 dell'anno precedente. Una media di 5.000 delitti ogni 100 mila abitanti, a fronteggiare i quali ci sono, per lo stesso numero di abitanti, 285 tra carabinieri, poliziotti e finanzieri. 115 persone denunciate come appartenenti ad organizzazioni mafiose,

Milano, uno scippo ogni sette minuti

undici "famiglie" identificate e individuate. E poi i morti per droga, e la scia che lasciano dietro e intorno a sé: 269 decessi da overdose.

Droga vuol dire micro-criminalità diffusa, significa non poter andare per strada senza dovere tenere stretta la borsetta, dotare la macchina di antifurto, barricarsi in casa protetti da porte blindate tipo cassaforte, ma ancora non basta: nei primi otto mesi di quest'anno a Milano è stata rubata un'auto ogni sette minuti; e ogni sette minuti si è consumato uno scippo. le rapine sono aumentate del 56 per cento; i negozi sono tartassati dal racket.

C'è una potente organizzazione che si occupa di taglieggiare i negozi: le denunce sono aumentate del 12,5 per cento. Erano 200 nell'89, sono diventate 225 nel '90.

Ma è ancora niente. L'omertà non è una prerogativa del Sud, anche Milano ha paura, e preferisce tacere. Le denunce volontarie - dicono i dati commentati nel

vertice di Roma - sono pochissime e gli unici interventi di successo sono possibili solo perché avvengono sulle base di intercettazioni telefoniche.

Se la giustizia, come da tempo vanno dicendo i magistrati, è costretta ad occuparsi di minutaglie, il crimine prospera: colombiani, venezueliani, extracomunitari, statunitensi, probabilmente lunga mano della mafia, hanno il controllo del grande traffico di droga, del riciclaggio del denaro, delle attività immobiliari, dello sfruttamento della prostituzione.

Problemi complessi ma, come indica Michele Achilli, senatore socialista eletto a Milano, la criminalità a Milano non è del tipo meridionale, con intrecci tra mafia e politica, ma è simile a quella delle società industriali avanzate, ha per modello gli Stati Uniti. Aggiunge che il problema non è solo milanese, è italiano. Si tratta di combattere la criminalità straripante in tutto il Paese e nel cuore di questa lotta c'è ora l'azione per difendere Milano.



Over 9 thousand fiscal objectors to military spending in Italy

TORINO - There are 9,478 fiscal objectors to military spending in Italy, of which 1,555 are in Piedmont. The figures, given by the Regional Green Counsellor, Igor Staglianò, himself a fiscal objector, were revealed on the occasion of the auction of his pawned books for having deducted the amount destined to the Ministry of Defence from his taxes. "In 1982, the first year of the campaign against armaments - said Staglianò - there were 419 objectors. This year fiscal objectors deducted 489,059,955 lire from taxes of which 67,892,965 lire are from Piedmont. From 1982 until today, more than 2 billion lire have been deducted from armaments spending. This money not paid to the Treasury is given to the President of the Republic who however cannot accept it. The money recently returned by the Ministry of Finance has been used to finance development projects like the Benin project organised by *Mani tese*, or an artisan school for non-Europeans carried out by the Caritas office in Rome. Those who decide on fiscal objection - concluded Staglianò - want to fulfil completely the constitutional principal of the refusal of war as an instrument to resolve international disputes."

Ustica: lawyers as plaintiffs

ROME - The body estab-

lished by lawyers during the Ustica enquiry to assist family members of the 81 victims of the disaster, has circulated an official statement commenting on the decision made by the examining judge, Rosario Priore, to extend the number of suspects to the crime. The lawyers intend to unite as plaintiffs against the 6 new suspects as well, if the allegations are those reported by the newspapers: that is, false testimonies, complicity and slander. It is incontestable - the communiqué reads - that the relatives of the victims, who for years have been hitting their heads against rubber walls, connivance and shrouded silence, have full right to pursue by any means to find those responsible for having misled the course of justice, concealing the truth on the Ustica massacre.

Albania: Italian contingent headed for Durazzo

TRIESTE - The first group of 500 Italian soldiers of the "Pelican" contingent left the port of Trieste for the Albanian port of Durazzo with the task of organising the commutation and distribution of food and drugs in the arrival centres. Also, further 200 soldiers will leave Ancona for the port of Valona. The period of their stay is for three months, which the Tirana authorities could ask to be extended. Under an agreement signed by Italy and Albania the Italian soldiers are not armed as their safety will be in the hands of the Albanian police. In total, food and drugs to the value of 125 billion lire have been

given by Italy to the Albanian authorities.

Western Sahara: procession for solidarity of Saharawi people

LIVORNO - On September 24 the second Italian procession for solidarity of the Saharawi people left Livorno.

Heading across the Algerian Sahara towards the tent city in the Tinduf area where the Saharawi people have been for 16 years, the procession included 31 vehicles (trucks, buses, ambulances and jeeps) carrying spare parts, clothing and food donated by various councils, provinces, associations, schools from Lazio, Tuscany, Campania, Emilia Romagna, from the Cgil and from the Lazio development project.

"The initiative of solidarity coincides with the delicate preparatory phase of the referendum of self-determination called by the Onu for January 26. The procession is a show of strength of the Italian population who support the independent and democratic state of Western Sahara."

USSR wins Gold Lion award

VENEZIA - At the conclusion of the 48th Venice Film Festival last month, the "Gold Lion" award was given to the Soviet film "Urga" directed by Nikita Michalkov. The "Special Critics' Award" went to the film "La divina commedia" by Portuguese film-maker Manoel De Oliveira. Three

"Silver Lions" were won by the films "Non sento più la chitarra" by the French director Philippe Garrei, "La leggenda del re pescatore" by the American Terry Gilliam and "Lanterne rosse" by Chinese Zhyang Yimou.

The critics presented Gian Maria Volontè with a "Gold Lion" for his performance in "Una storia semplice", a film by Emidio Greco.

This new award was an exceptional feature of this year's Festival.

Bank secrets at Third World standards

ROME - Bot and Cct are yet again in the eye of the storm. Following allarming rumours that occupied the front pages of newspapers before summer, the proposal to reveal the names of those who have invested in state bonds has caused renewed commotion. The decision to reveal bank clients' financial details has given rise to other problems.

Economist, Luigi Spaventa, commenting on the suggestion of including the value of state bonds in tax returns, said that the move would be useless and technically difficult to implement. According to Spaventa, a more feasible option would be to modify the principals of "secrets" in banks.

"In every advanced capitalist nation - stated Spaventa - bank clients' details for fiscal purposes are revealable. In Italy this is not the case.

We have legislation comparable to Third World countries and the government shows no intention of modifying its stand despite the call for change.

In Italia oltre novemila obiettori a spese militari

TORINO - Sono 9.478 gli obiettori fiscali alle spese militari in Italia, di questi 1.555 sono in Piemonte. I dati sono stati forniti dal Consigliere Regionale dei Verdi, Igor Staglianò, pure lui obiettore fiscale, in occasione della vendita all'asta di libri pignoratigli per aver detratto dalle tasse la quota parte per il Ministero della Difesa. "Nell'82, anno di inizio della campagna contro gli armamenti - ha detto Staglianò - erano 419 gli obiettori. Quest'anno gli obiettori fiscali in Italia hanno detratto dalle tasse 489.059.955 lire, in Piemonte 67.892.965. Dall'82 ad oggi sono stati sottratti agli armamenti più di due miliardi di lire. I soldi non versati al fisco vengono consegnati dagli obiettori al Presidente della Repubblica che però non può accettarli. Quelli restituiti recentemente dal Ministero delle Finanze sono stati usati per finanziare progetti di sviluppo, come, ad esempio, il progetto Benin a cura di *Mani tese*, o una scuola di artigianato per extracomunitari realizzata dalla Caritas di Roma. Chi sceglie l'obiezione fiscale - ha concluso il Consigliere Regionale - vuole dare piena attuazione al principio costituzionale del rifiuto della guerra come strumento per risolvere le controversie internazionali".

Avvocati parte civile

ROMA - Gli avvocati che nell'inchiesta sul disastro di Ustica si sono costituiti in collegio per assistere i fa-

migliari delle 81 vittime della sciagura, hanno diffuso un comunicato per commentare la decisione con la quale il giudice istruttore Rosario Priore ha ampliato il numero delle persone indiziate di reato. Gli avvocati intendono costituirsi parte civile anche contro i sei nuovi indiziati: se le ipotesi di reato sono quelle riferite dai giornali, e cioè falsa testimonianza, favoreggiamento e calunnia. E' incontestabile - si legge nel documento - che i parenti delle vittime che da anni si scontrano contro muri di gomma, connivenze e silenzi interessati, hanno il pieno diritto di perseguire in ogni sede gli eventuali autori di depistaggio che hanno fuorviato il corso della giustizia, occultando la verità sulla strage di Ustica".

Albania: contingente italiano partito per Durazzo

TRIESTE - Un primo gruppo di 500 militari italiani del contingente "Pellicano" partito dal porto di Trieste è diretto al porto albanese di Durazzo con l'incarico di organizzare l'afflusso e la consegna, nei centri di distribuzione, degli aiuti in generi alimentari e medicinali decisi dal governo italiano. Da Ancona inoltre, partiranno altri 200 militari che faranno scalo nel porto di Valona. Il periodo di permanenza del contingente in Albania è fissato per tre mesi, ma le autorità di Tirana potrebbero chiederne il prolungamento. I militari italiani non hanno portato armi in quanto, sulla base di un memorandum siglato in agosto tra Italia e Albania, la loro sicurezza

sarà assicurata dalla polizia albanese. Complessivamente verranno consegnate derrate alimentari e medicinali per un valore di 125 miliardi di lire.

Sahara occidentale: carovana solidarietà popolo Saharawi

LIVORNO - E' partita il 24 settembre da Livorno la seconda carovana italiana di solidarietà con il popolo Saharawi che, attraverso il Sahara algerino, si è diretta alla tendopoli che da 16 anni ospita i profughi Saharawi nella zona di Tinduf. La carovana è composta da 31 automezzi (camion, autobus, ambulanze, jeep) carichi di pezzi di ricambio, vestiario e generi alimentari donati da numerosi comuni, province, associazioni, scuole del Lazio, Toscana, Campania, Emilia Romagna, dalla CGIL e dal progetto sviluppo Lazio. "L'iniziativa di solidarietà si svolge in coincidenza dell'avvio della delicata fase preparatoria del referendum di autodeterminazione indetto dall'Onu per il 26 gennaio prossimo. La carovana vuole portare la solidarietà concreta del popolo italiano per la nascita dello stato indipendente e democratico nel Sahara occidentale".

L'Urss vince il Leone d'oro

VENEZIA - Si è conclusa il mese scorso la 48ª Mostra del Cinema di Venezia. Il film "Urga", del russo Nikita Michalkov, ha vinto il "Leone d'oro", mentre il "Gran premio speciale della

giuria" è andato al film "La divina commedia" del portoghese Manoel De Oliveira. Tre "Leoni d'argento" sono stati assegnati rispettivamente a "Non sento più la chitarra" del francese Philippe Garrei, "La leggenda del re pescatore" dell'americano Terry Gilliam e "Lanterne rosse" del cinese Zhyang Yimou. La giuria ha assegnato un "Leone d'oro" a Gian Maria Volontè, per l'interpretazione di "Una storia semplice", un film di Emidio Greco. Questo "Leone d'oro", non previsto dal regolamento, è stato aggiunto, in via eccezionale, agli altri premi.

Il segreto in banca è da Terzo Mondo

ROMA - Bot e Cct sono ancora una volta nell'occhio del ciclone. Dopo le voci allarmistiche che hanno occupato le prime pagine dei giornali prima dell'estate, la proposta di far uscire dall'anonimato coloro che investano i propri risparmi in titoli di Stato ha sollevato un nuovo polverone. Altre polemiche stanno nascendo sull'abolizione del segreto bancario. L'economista Luigi Spaventa ha commentato sull'ipotesi di inserire il valore dei titoli di Stato nel modello 740 dicendo che questa sarebbe una misura inutile e difficilmente attuabile sul piano tecnico. Secondo Spaventa sarebbe più credibile l'idea di modificare il principio del segreto bancario. "In ogni paese capitalistico avanzato - ricorda Spaventa - non esiste il segreto bancario a fini fiscali. L'Italia ha una legislazione da Terzo Mondo".

Coscienza ambientale

di Saverio Fraganane

Salvare l'ambiente significa liberarlo prima di tutto dall'inquinamento paroloso con cui il mondo del profitto distorce e rende incomprensibile il significato di libertà, democrazia e giustizia, cioè le basi della convivenza. Perciò bisogna dire, il più possibile chiaro e breve, che salvare l'ambiente attraverso la libertà, la democrazia e la giustizia significa:

- * farla finita con l'inganno rivoltante, conseguenza appunto di imparolamento deviante e proditorio, di fare credere a noi e soprattutto ai Paesi emergenti e a quelli ex comunisti che democrazia e libertà consistano nell'adozione dello stile di vita dell'Occidente ricco;

- * produrre risorse necessarie e non superflue. La tecnologia contro l'inquinamento è costosa - per questo deve servire solo alla produzione dell'utile - e dunque le produzioni dell'utile e dell'inutile non possono più essere interdipendenti;

- * distribuire le risorse necessarie in misura uguale a tutti gli esseri umani;

- * avere una coscienza ambientale non per riciclare minuzie, ma finalmente in senso sociale e non più individualistico, allo scopo di cambiare questo modello di sviluppo risoltosi in totalitarismo consumista, basato su pseudo-bisogni che creano assuefazione attraverso stimoli allucinanti.

I destinatari di queste produzioni diventano infatti persone inerti. Queste masse di persone, formatesi nel più stretto egoismo (il cosiddetto individualismo), rendono il potere economico sempre più assoluto; si ubriacano della cosiddetta libertà di straparare di diritti, ma solo nel contesto dell'avere e con tutte le stimolazioni allucinatorie connesse; non hanno o hanno perduto l'interesse alle scelte prioritarie; ignorano o vogliono ignorare la rapina di risorse uniche allo scopo di quei consumi; sono rese incapaci, anche in questa emergenza, di porsi le considera-

zioni e le conseguenti questioni ambientali fondamentali, di cui da anni donne e uomini responsabili hanno coscienza.

Seguono alcuni dati e considerazioni con citazioni del Prof. David Suzuki tratte dal suo libro *It's a matter of Survival*. A. Gordon e D. Suzuki, Ed. Allen & Unwin Australia Pty. Ltd - pubblicato nel 1990 - che costituisce la più recente ed autorevole "summa ecologica" del mondo.

"Nel mondo circolano circa quattrocento milioni di autoveicoli. Cina e India, con il 38 per cento della popolazione mondiale, ne posseggono lo 0,5% ma intendono seguire il nostro esempio. Gli automezzi (con i relativi condizionatori: sessanta milioni di questi solo negli

USA) sono i maggiori responsabili dell'emissione di monossido di carbonio. Cina e India intendono dotare ogni famiglia di un frigorifero per la fine del secolo e solo questo costituirà una nuova grave fonte di clorofluorocarburi (CFC) responsabili della distruzione dell'ozono. Ogni minuto muoiono di fame 28 persone di cui 4 bambini, anche per la siccità causata dal riscaldamento del pianeta e dovuta alla distruzione dell'ozono. Un nordamericano consuma energia quanto due tedeschi occidentali, tre svizzeri, tre giapponesi, sei jugoslavi, nove messicani, sedici cinesi, diciannove malesi, cinquantatré indiani, centonove dello Sri Lanka, quattrocentotrentotto del Mali, millesettandue nepalesi.

Per neutralizzare la quantità di monossido di carbonio che riversiamo ogni anno nell'atmosfera occorrerebbero tra i 500 e i 600 milioni di ettari di nuove foreste, un'area equivalente al 73% del territorio degli USA. La sparizione dell'humus terrestre, per devastazione



forestale e siccità, procede a un ritmo di 25 miliardi di tonnellate all'anno. Ci dobbiamo aspettare sei volte in questo decennio siccità di proporzioni globali. Ci vorrà moltissimo tempo per trovare soluzioni che aumentino la produzione agricola. I raccolti sono oggi più vulnerabili da parassiti, siccità e inondazioni”.

Tutto ciò dovrebbe portarci ad una seria ed attenta riflessione sul futuro del pianeta Terra. Che ne sarebbe del pianeta quando tutti o almeno tutte le famiglie, oltre a ciò che è considerato lo stretto necessario reclamassero giustamente l'accesso a tutto il nostro rovinoso resto? Questo quadro, irrealizzabile, è però l'aspirazione di molti e certamente dei paesi industrializzati-produttori. La domanda che dobbiamo porci è quindi: continuando gli affluenti a sperperare risorse materiali e morali - col cattivo esempio - che ne sarà degli esseri umani quando si aspetteranno, tutti e invano, tali cose? La risposta l'abbiamo: sottosviluppo, specialmente giovanile, causa di disintegrazione sociale.

Non si può dire agli emergenti e agli emarginati che non hanno diritto a queste cose; si può solo dire e mostrare loro che gli affluenti rinunciano al superfluo per avere noi, tutti, il necessario; come dice il Cristianesimo da duemila anni con risultati solo caritatevoli e non istituzionali. I socialisti avevano tentato e stanno ancora tentando, insieme con i Cristiani e altri, di istituzionalizzare la distribuzione equa delle risorse. Del resto un grande maestro americano, Lewis Mumford, in *Technics and Civilization*, aveva scritto nel 1934 che “*si impone l'appropriazione sociale delle riserve naturali ... La socializzazione di queste sorgenti di energia è la condizione prima del loro uso efficace*”.

Potremmo proporre che i Paesi ex comunisti, attrezzati già in tal senso, privilegino l'industria del trasporto pubblico, magari con la nostra tecnologia pulita. Siamo ancora in tempo, malgrado le loro intenzioni di seguire la nostra strada. Così li aiutiamo a rimuovere le cause della futura disintegrazione sociale che si produrrà. Noi seguiremmo gradualmente l'esempio (delle produzioni sociali) incoraggiando così anche i Paesi emergenti.

Saverio Fragapane



Roma inquinata: nessuno responsabile

Pagina verde a cura del gruppo ambiente della Filef di Sydney

ROMA - Finite le vacanze estive in Italia, con il ritorno alla normalità per milioni di romani è tornato l'incubo del traffico e dell'inquinamento, che rende l'aria di Roma sempre più irrespirabile e dannosa per la salute. Ma c'è una novità, ed è per il peggio. La magistratura ha archiviato l'inchiesta sul problema, che aveva avviato lo scorso novembre dopo una dura campagna di proteste. Secondo il magistrato, quindi, l'inquinamento è fuorilegge: questo è accertato perché le centraline per il monitoraggio hanno più volte superato i livelli massimi consentiti dalla legge.

Però nessuno è colpevole. Non vi è stata omissione di atti di ufficio. Gli amministratori comunali non possono venire obbligati ad attuare provvedimenti per ridurre il traffico automobilistico e altre misure contro l'avvelenamento dell'aria. Il sostituto procuratore della

Repubblica non ha trovato alcuna irregolarità nell'operato della giunta comunale, poiché questa è intervenuta installando una rete di monitoraggio dell'aria. In realtà, gli amministratori della capitale hanno installato nove centraline ma ne hanno attivate solo tre. Le denunce della unità sanitaria locale che metteva in evidenza il superamento dei limiti di monossido di carbonio nel centro storico, e l'estendersi del fenomeno in tutta la città, non sono risultati elementi sufficienti a dimostrare le responsabilità della giunta comunale.

Il problema dell'inquinamento era giunto sul tavolo della Pretura nel novembre del 1990, su precisa denuncia appunto dell'unità sanitaria locale ROMA 1.

All'inizio il magistrato sembrava prendere molto a cuore la vicenda, raccogliendo gli articoli di stampa e cer-

cando riscontri presso i vigili urbani, che quell'aria la debbono respirare tutto il giorno. Poi tutto è rimasto fermo, fino all'archiviazione dell'inchiesta, annunciata proprio in coincidenza con il grande rientro dei romani dalle vacanze. Secondo il deputato verde Francesco Rutelli, l'archiviazione conferma l'acquiescenza della magistratura romana verso le mancanze degli amministratori del comune. *La giunta - osserva il deputato - non è riuscita neppure ad attivare le centraline già installate, con la chiara intenzione di rinviare più a lungo possibile interventi scomodi, sotto pressione della potentissima lobby degli automobilisti. A tutti i costi.*

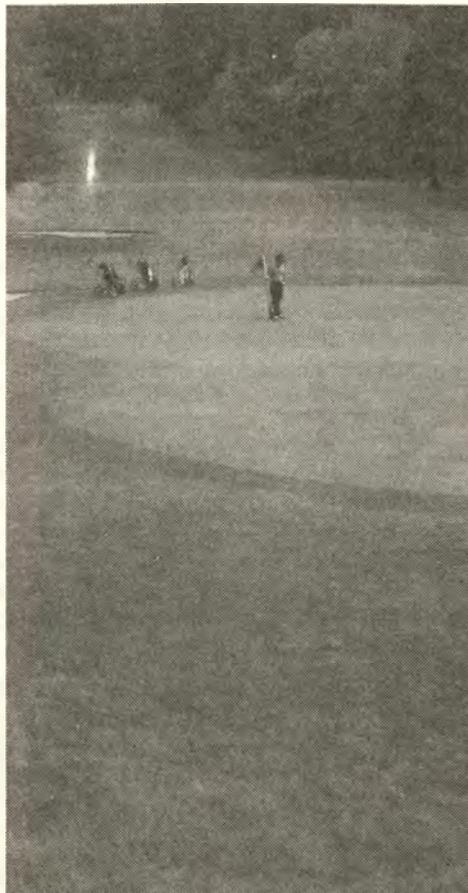
Ma se Roma piange - si può dire - Sydney non ha motivo di rallegrarsi. Il governo del NSW ha ammesso che le prime centraline di monitoraggio, promesse come provvedimento urgente prima delle elezioni dello scorso maggio, non saranno in funzione prima della fine dell'estate, che è il periodo di peggiore inquinamento a Sydney.



BREVI AMBIENTE

Distruzioni atomiche

CANBERRA - Gli Stati Uniti dovrebbero distruggere al più presto possibile le armi chimiche accumulate nell'atollo Johnston. Lo ha dichiarato il presidente nazionale del gruppo scienziati contro le armi nucleari, il Dott. Bob Hunter, il quale ha anche smentito i pareri dei governi delle isole del Pacifico e degli ambientalisti, tra i quali Greenpeace, che si oppongono all'incenerazione delle 16.000 tonnellate di veleni chimici presenti sull'atollo. Secondo il gruppo di scienziati, l'incenerazione delle armi causerebbe all'ambiente danni molto più limitati delle continue perdite di sostanze velenose che si verificano da 20 anni a questa parte sull'atollo. L'organizzazione *Scienziati contro le armi nucleari* è stata fondata nel 1982 per osteggiare l'uso delle armi chimiche e nucleari, e rappresenta circa 600 scienziati su tutto il territorio australiano.



Discovery ambientale

CAPE CANAVERAL - La navetta spaziale Discovery, lanciata nello spazio il mese scorso con 4 astronauti a bordo, studierà per la prima volta da vicino e in maniera dettagliata gli effetti dell'inquinamento negli strati superiori dell'atmosfera, e soprattutto delle condizioni dello strato d'ozono. Il progetto spaziale, che costerà l'equivalente di 840 milioni di dollari australiani, è solo la prima di una serie di iniziative previste dalla NASA, che prevede di spendere fra i 30 e i 40 miliardi di dollari nei prossimi 15 anni per verificare lo stato di salute del pianeta. La NASA ha rivelato che alcuni scienziati al Polo Sud hanno osservato che l'annuale comparsa del buco nello strato dell'ozono sull'Antartico si è verificata quest'anno una settimana prima del solito.



Foresta tropicale

WASHINGTON - Un allarme per la scomparsa della foresta tropicale è stato lanciato dalla Fao, l'ente dell'Onu per l'agricoltura. Le foreste si riducono al ritmo di 17 milioni di ettari all'anno, una superficie pari a quella di Danimarca, Austria e Olanda. Per gli scienziati la situazione è molto grave perché la distruzione della foresta tropicale in dieci anni è accelerata nonostante l'aumentato sforzo dei paesi industrializzati per aumentare le risorse forestali.



Convenzione sul clima globale

NAIROBI - Si è svolta il mese scorso la terza sessione dei negoziati per la stesura di una convenzione internazionale sul clima globale, un documento che dovrebbe essere firmato a Rio de Janeiro il prossimo giugno. L'organizzazione ambientalista Greenpeace ha chiesto ai paesi in via di sviluppo di far pressione perché al problema si trovi una soluzione efficace dal punto di vista ambientale. I paesi poveri, infatti, sono quelli che soffrirebbero di più gli effetti del riscaldamento globale, il cosiddetto effetto-serra che tra l'altro fa sollevare il livello dei mari e minaccia siccità, alluvioni e carestie. I paesi industrializzati hanno il potere e la tecnologia per trovare una soluzione alla tragedia dei paesi poveri - afferma Greenpeace, che chiede, tra l'altro, una convenzione che impegni tutti i paesi a ridurre le emissioni di gas di combustione secondo un calendario preciso. Chiede inoltre ai paesi industrializzati di sviluppare le fonti di energia pulite e rinnovabili e di trasferire agli altri paesi le tecnologie.

1992, fuga dall'Est

Sta per partire un esodo di proporzioni bibliche

E' un esodo di proporzioni bibliche quello che si prepara dall'Est e dall'Unione sovietica. Gli esperti di tutto il mondo sono sicuri: sta per esplodere la miscela fatta di crisi economica, libertà di uscita, risveglio delle etnie, incertezze politiche. Le prime ondate sono già arrivate, ma è niente in confronto a quello che succederà fra la fine di quest'anno e l'inizio del 1992. Il settimanale *Business Weekly* ha pubblicato una stima secondo cui fra oggi e l'anno 2000 arriveranno dall'Europa dell'est 4 milioni di emigranti, più di 3,5 milioni dall'area Urss. Il demografo francese Jean-Claude Chesnais ha scritto su *Nouvelle Europe* che almeno 6,5 milioni di persone resteranno senza lavoro nella sola Europa orientale entro la fine del 1991, il doppio del dicembre '90, e quindi subiranno una fortissima spinta ad emigrare portando con sé le

famiglie. L'ufficio di Ginevra dell'Alto commissario per i profughi dell'Onu ha fatto sapere che se durerà la crisi produttiva dell'Est arriveranno in occidente anche venti milioni di disperati. Vladimir Sherbakov, il delegato sovietico alla conferenza di Vienna sull'emigrazione della scorsa primavera, ha riferito che si prevede che 1,2-2 milioni di sovietici abbandoneranno il paese ma ha ammesso che almeno 6 milioni di persone non sono soddisfatte della loro condizione.

Europa, la meta designata

Tutte queste proiezioni, e decine di altre ancora, concordano su un punto: qualunque sia il loro numero, e sarà comunque altissimo, gli emigranti

dell'ultimo decennio del secolo si rivolgeranno all'Europa con la stessa fiducia con cui si andava in America alla fine dell'Ottocento o in Australia dopo la guerra. Troppe le affinità culturali, storiche, etniche. E sarà un movimento di massa, drammatico e irrefrenabile, destinato fatalmente a creare problemi giganteschi e ad ampliarsi ulteriormente ogni volta che si apriranno crisi imprevedibili come quella jugoslava. *"Occorre guardare alla situazione con molto realismo: tutti i paesi europei sono paesi liberi e nessuno è pregiudizialmente contrario ad accogliere chiunque, ma va chiarito con decisione che si potrà assorbire la nuova immigrazione solo in misura proporzionale alla disponibilità di posti di lavoro - dice subito Pietro Calamia, direttore generale dell'immigrazione alla Farnesina. Non è nell'interesse di nessuno riempire dei campi profughi e basta. Il problema - insiste - è di trovargli lavoro. E vorrei che fosse chiara anche una cosa: qualsiasi paragone con l'America del primo novecento è fuori luogo, perché era ben maggiore la possibilità di assorbimento, le risorse, la terra a disposizione. Per il vecchio continente è scattata insomma l'emergenza-immigrazione. Finora la risposta dell'Europa è stata incredibilmente inadeguata. La comunità va avanti con regole assurde. Si pensi al meccanismo delle troike. Si prendono i tre ministri degli esteri del paese che ha la presidenza di turno, del precedente e del successivo, e si spediscono nelle aree di crisi. Così si muovono ministri di paesi ininfluenti dal punto di vista decisionale, Olanda, Lussemburgo, Portogallo, Italia, e vanno a gestire la guerra del Golfo o quella jugoslava. Non esiste ancora alcuna direttiva, di quote comunitarie non si parla, eppure dall'anno prossimo si circolerà senza passaporto all'interno della comunità. Eppure la comunità, quando vuole, si muove in grande, basti pensare alla mobilitazione per l'auto giapponese. Ma è più importante quella storia o decine di milioni di disperati che bussano alle frontiere? Alla comunità si chiede anche, da più parti, di spingere e valorizzare gli aiuti, intraprendere joint-ventures e ogni altra iniziativa economica che possa abbreviare i tempi della ristrutturazione e creare occupazione "in loco".*

Eugenio Occorsio



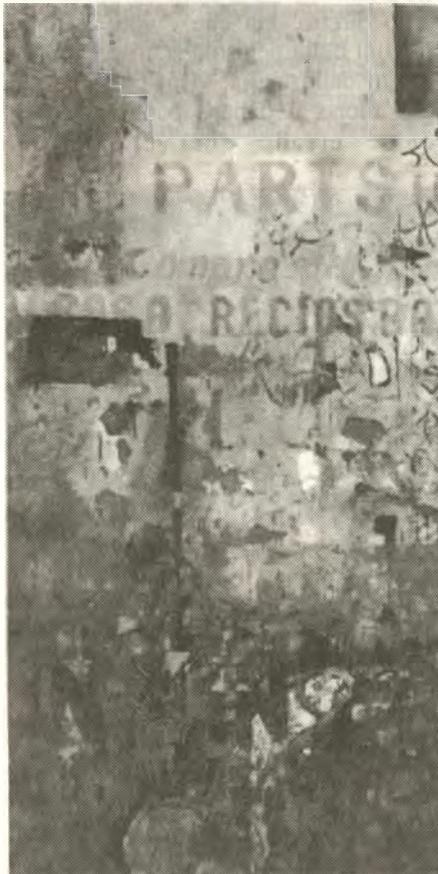
EC funds publicity campaign for Vietnamese boat-people

International public relations company Saatchi & Saatchi will try to persuade Vietnamese boat-people to return to their home land. The publicity campaign, concentrating on the distribution of 60 thousand flyers, posters and leaflets at ten arrival centres, will attempt to persuade the refugees that life under the Communist regime from which they fled is better than the refugee camps in Hong Kong. The EC Commission, which is funding the operation, decided on the action after the failure of the program of voluntary return which saw only 250 people a week return to Vietnam. Despite the inhumane state of the Hong Kong refugee camps, life there is still considered better than life back in Vietnam: at least the refugees are educated and are given daily rations, says Patricia Fagen, spokesperson for the United Nations High Commission for refugees.



EC consumers targetted in farm subsidies dispute

European consumers will be bombarded with booklets from Australian embassies showing how much they are paying to support the European Community's agricultural subsidies. Australia's Trade Minister, Dr Blewett, says the strategy is aimed at increasing pressure on the EC to cut agricultural protectionism, which is the main culprit in the damaging trade subsidy war. The booklet, entitled "Are you paying too much?", shows that EC consumers were paying between 19 and 52 per cent more for food and 27 per cent more in indirect taxes as a result of the EC's Common Agricultural Policy. The move was immediately criticised by a senior EC official, raising the prospect of increasing tensions on the eve of this month's bipartisan trade delegation to the EC, led by Dr Blewett.



Racial and ethnic hatred rife in Europe

On the eve of European integration, a Times Mirror Co. poll has found that large numbers of Europeans hate each other. The most widespread hatred, found amongst ethnic groups, is most prevalent in Eastern Europe: in nearly every country - more than 60 per cent in Hungary and Poland - people believe that some neighbouring territory rightly belongs to them. Czechs dislike Hungarians and Slovaks; Bulgarians dislike Turks; Russians and Ukrainians are angry at Azeris and Hungarians and Poles hate all their neighbours. But Western Europeans too are tinged with racial hatred. The main players, with about 40 per cent of the population in agreement, are Germany and France: their scorn is directed at Poles and North Africans respectively. By comparison, 13 per cent of white Americans hold unfavourable opinions of blacks. The one race however, hated by both Western and Eastern Europeans is the Gypsies, victims of the World War II Holocaust. In every country where the question was asked, Europeans in overwhelming numbers expressed contempt for Gypsies, with Germany at the top and Spain, where they are best known, registering the least number.

The poll also found that attitudes towards Jews in Europe were somewhat more favourable with most countries expressing positive opinions in their regard.



Quale democrazia per l'Est?

Ricordo, non senza un pizzico di nostalgia, il mio professore - anticomunista e democratico - che per far capire alla scolaresca il valore della democrazia parlava, con profonda convinzione, dell'errata interpretazione americana della libertà e della disciplina scambiate rispettivamente con libertinaggio e autoritarismo.

Non capivamo bene (allora) se la democrazia fosse un mito, una esclusiva organizzazione socio-politica del capitalismo o un'utopia che, in quanto tale, come il comunismo fosse destinata a fallire. Capiamo di più adesso ma ci restano dei dubbi che vorremmo dissipare quanto prima, se non altro per non deludere in eterno il professore ormai invecchiato, ma ancora lucido abbastanza da rimproverare uomini dimostratisi incapaci nell'arte dell'aprendere.

Cerchiamo quindi di far luce, finalmente sulla morte non accidentale del comunismo, che sembra uscire di scena così rapidamente da apparirci quasi come una fantasia partorita dalla mente malata di un propagandista di professione del capitalismo. E cerchiamo anche di capire che la democrazia è la più alta espressione della libertà individuale e di gruppo, basata su delle regole precise di partecipazione, senza le quali essa diventa libertinaggio e la partecipazione alla gestione pubblica e privata diventa una farsa.

Intanto ci rendiamo conto che con la fine del comunismo nascono, per il mondo cosiddetto "libero", più interrogativi di quanto non si credesse, perché esso era "libero", democratico, giusto, umano e ricco in confronto al comunismo senza il quale ci appare meno libero, meno democratico, meno giusto e umano, più ricco e più povero. Un mondo "libero" che presto dovrà interrogarsi sui suoi mali, non potendoli più nascondere e giustificare.

Mentre l'Unione Sovietica si prepara, in questa seconda rivoluzione ad attuare

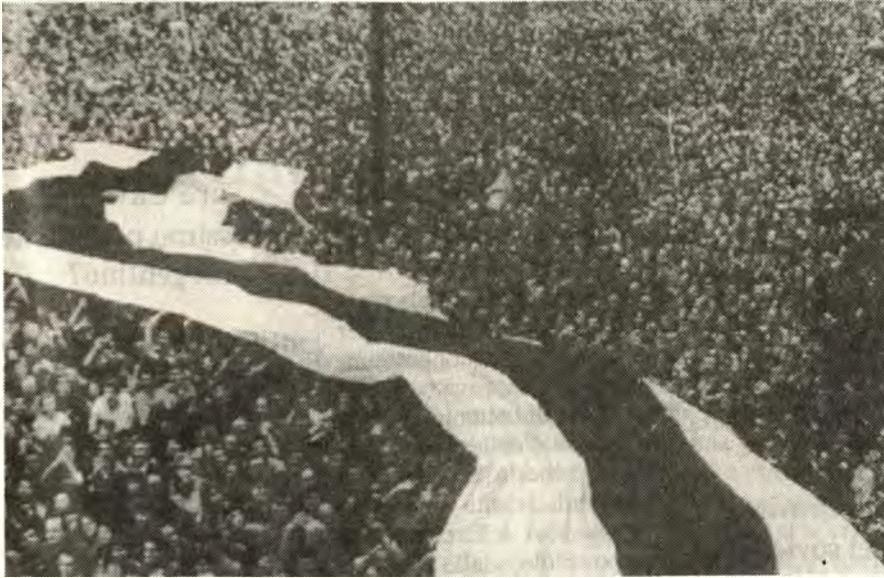
un'altra idea dell'Europa, battendo sul tempo l'Europa stessa, così come fece al tempo della prima rivoluzione, quando adottò l'ideale del comunismo che Marx aveva concepito per il proletariato dell'Europa industrializzata e non certo per una società medievale quale l'Urss, per realizzare una società modello: "una confederazione di Stati indipendenti", l'idea dell'unificazione europea.

Ma quale democrazia l'Urss saprà e potrà realizzare, visto che nella sua storia non ne esiste alcun ricordo. Di nuovo il modello di società che costruirà sarà senz'altro un trapianto, non certo indolore, delle idee europee, realizzata molto probabilmente a sua immagine e somiglianza così come è stato per il comunismo. E come il comunismo destinato forse a fallire. La storia non si può né ignorare, né cancellare, ma i russi sono pronti a credere di poter cancellare 70 anni di cosiddetto comunismo e trapiantare di sana pianta il modello capitalistico come per magia.

La storia non si può né ignorare, né cancellare, ma i russi sono pronti a credere di poter cancellare 70 anni di cosiddetto comunismo e trapiantare di sana pianta il modello capitalista, come per magia

E quale sistema politico andranno ad attuare? Quello statunitense che attribuisce al suo Presidente - una sorta di monarca elettivo - il potere incontrastato di iniziativa; oppure quello italiano che permette ad un partito politico, la Democrazia cristiana, di governare il paese così tanto a lungo da potersi misurare con il Pcus. A questo punto vorremmo capire, per noi e per i russi, se l'Italia è un paese democratico oppure no, visto che il Parlamento viene eletto dal popolo con voto diretto, ma che i voti in molte regioni della penisola sono comprati e gestiti dalla mafia; visto che i politici gestiscono il danaro pubblico con il quale creano quel clientelismo





spudorato che ormai scandalizza solo gli emigrati italiani d'Australia e visto che la Repubblica è fondata sul lavoro, mentre in Calabria la disoccupazione raggiunge il 30 per cento della popolazione attiva. Oppure è democratica la società americana, in cui il 15-20 per cento della popolazione non si reca a votare perché non iscritta nelle liste per via di un sistema di iscrizione così complesso da escludere volutamente i ceti più poveri? E' democratico un paese in cui è in atto una guerra civile non dichiarata che causa oltre 20 mila morti ammazzati all'anno e dove i criminali di guerra sono eroi nazionali? Dove si fa una guerra per distruggere gli arsenali militari dei nemici di turno, massacrando militari e civili senza distinzione alcuna e dove non si condannano i fornitori di armi, ricchi mercanti ingrassati nella democrazia.

E' o non è forse la democrazia il cuore del capitalismo che gli serve per espandersi e rinnovarsi? Sarebbe stato possibile per l'Europa costruire (se non ci fosse stata la rivoluzione d'ottobre che ha interrotto il processo che era in atto e che avrebbe portato l'Europa verso un vero comunismo) una società comunista, come organizzazione economica, ma democratica nella sua organizzazione socio-politica basata sul rispetto delle libertà individuali e di gruppo? Secondo le migliori tradizioni europee. E' a questo che pensavi compagno Gorbaciov quando i vecchi falchi hanno favorito la presa del potere dei nuovi, mettendo così da parte quel tuo progetto di rinnovamento che non hai mai esposto chiaramente perché così evidente da apparire superflua qualunque spiega-

zione. E' questo un interrogativo al quale purtroppo non potremo mai rispondere, ma possiamo vedere che in Urss non è in ballo il solo e relativamente semplice passaggio da un regime dittatoriale ad un sistema democratico, come può essere per i paesi latino-americani, dove la struttura economica capitalistica di tipo coloniale rimane in entrambe le realtà, con una presenza massiccia delle grandi imprese americane ed europee che sono i veri padroni. Ma è in ballo l'intero sistema produttivo e di vita. Non ci sembra che l'occidente sia pienamente cosciente di questo, interessato più ai vantaggi economici che può trarre dalla colonializzazione dell'Urss da parte delle sue imprese che a creare condizioni di vita migliori per i propri cittadini e per il pianeta.

Adesso che non esiste più "il male assoluto, la sfida", la società capitalista dovrà interrogarsi. Guai ad essa se per un attimo penserà che la fine del comunismo corrisponda alla vittoria del capitalismo, ignorando i propri mali. In quanto alla democrazia in Unione Sovietica ci auguriamo che questa epoca straordinaria di avvenimenti, non si riduca ad una sorta di diritto esclusivo delle classi più agiate. Un mezzo dei ricchi per governare i poveri, così come è per l'occidente. Il fatto che in questa prima fase della rivoluzione della borghesia emergente, con alla guida il gruppo di Boris Eltsin, i lavoratori siano poco rappresentati e il fatto che si guardi a quel passato remoto cancellato dalla rivoluzione d'ottobre, ci fanno pensare ad una voglia di introdurre forse una democrazia di tipo zarista-ortodossa.

Vincenzo Papandrea

Il futuro dell'URSS

Agricoltura

I Paesi baltici già boicottano Leningrado per conservare l'intera produzione agricola per i loro fabbisogni e i propri commerci. Il Kazakhstan vive praticamente con un sistema autarchico. Il mercato agricolo è messo in discussione, soprattutto per quanto riguarda le intermediazioni dello Stato e dei funzionari del commercio. Mosca vuole accentrare la produzione e distribuire a suo piacimento. Insomma, nel mondo agricolo sovietico, dalla produzione al commercio, regna la confusione più assoluta. Quello agricolo non è un problema chiave dell'Urss. Il circuito di Stato non ha mai funzionato correttamente. Non sono pochi i piccoli produttori che hanno costantemente scavalcato gli intermediari per commerciare direttamente con prezzi da speculazione con i negozianti. Questo grazie anche allo sfascio del sistema dei trasporti delle merci messo su dai comunisti. La crisi energetica e la mancanza di mezzi e di benzina in alcune aree hanno bloccato centinaia di mezzi. Così non sono poche le tonnellate di derrate agricole che non arriveranno mai ai consumatori. Lo sapevano bene i leaders del tentato golpe che hanno favorito la distribuzione per far giungere alimenti a Mosca nei giorni del tentato colpo di Stato.

Imprese spaziali

Come proseguiranno le conquiste spaziali? Quella della corsa allo spazio è stata un'area di investimenti verso la quale l'Urss ha profuso, per prestigio e per fini militari, moltissime energie e altrettante risorse. Nel territorio delle Repubbliche sono distribuiti laboratori e centri di ricerca spaziale che hanno lavorato per decenni in stretta interdipendenza con i centri di studio moscoviti e con le università sovietiche. Una situazione di collaborazione che renderebbe inutili gli stessi centri se separati fra di loro. Così per lo spazio l'Unione sovietica deve decidere quante energie continuare ad investire e sotto quale controllo. Grazie alla stazione *Mir*, l'Urss detiene il record di sopravvivenza umana nello spazio ed una navetta spaziale come quella statunitense.

Ridotti gli stanziamenti per le basi americane all'estero

WASHINGTON - Il Senato americano ha ridotto gli stanziamenti richiesti dall'Esecutivo per le basi americane all'estero. La riduzione ammonta a 250 milioni di dollari su un totale di 8,4 milioni di dollari per le basi americane all'estero. La riduzione colpisce in modo particolare il progetto di base aerea a Crotone, nei confronti del quale il Senato ha ingiunto al Presidente americano di non spendere nulla.

I cubani chiedono la fine del blocco economico

CUBA - Il governo cubano chiede all'Italia di appoggiare la sua richiesta che la questione del blocco economico contro Cuba venga posta all'ordine del giorno della 46ª sessione dell'assemblea generale dell'Onu. "Da più di 30 anni - afferma l'ambasciatore cubano Javier Ardizones - gli Stati Uniti applicano un blocco economico, finanziario e commerciale contro Cuba. Insistiamo: è un vero e proprio blocco economico che include la totale proibizione per Cuba di acquistare alimenti, medicine, beni e attrezzature di origine nord-americana e che ha provocato e provoca sensibili danni all'economia e al popolo cubano". Secondo l'ambasciatore Ardizones "Nell'attuale fase delle relazioni internazionali, quando si pretende di ristrutturare su basi

di distensione e di cooperazione, risulta particolarmente ingiusto, anacronistico ed irrazionale mantenere una politica contro Cuba basata sulla più flagrante violazione delle norme di convivenza tra gli Stati, consacrate nella Carta delle Nazioni Unite".

Castro contrario al ritiro dei sovietici

CARACAS - Fidel Castro non sembra disposto ad accettare il ritiro del contingente militare russo distaccato nell'isola, se la guarnigione americana continuerà ad occupare la base di Guantanamo che, secondo gli accordi intercorsi fra Washington e L'Avana, dovrebbe protrarsi fino all'anno duemila. "O se ne vanno anche gli americani o rimangono tutti e due i contingenti", avrebbe detto Castro al ministro degli esteri venezuelano.

Riduzione testate nucleari in Europa

BRUXELLES - La Nato deciderà al vertice di Roma in novembre una drastica riduzione in tutta l'Europa del numero delle testate nucleari basate a terra nell'ambito dei negoziati sulla riduzione delle armi convenzionali CFE-II, secondo quanto annunciato dal Segretario generale della Nato Manfred Woerner. La nuova iniziativa sulle forze convenzionali in Europa mira a giungere ad eliminare dal continente europeo tutte le armi nucleari sovietiche ed americane basate a terra.

Sette nuove nazioni a fare parte dell'Onu

ROMA - L'assemblea generale dell'Onu, riunitasi per la consueta sessione autunnale, ha approvato l'ammissione di Lettonia, Estonia e Lituania, delle due Coree, di Micronesia e delle Isole Marshall. I sette stati sono entrati così a fare parte, a pieno titolo, delle Nazioni Unite. Sull'ammissione dei sette Paesi aveva già dato parere favorevole il Consiglio di sicurezza.

Unicef contro mortalità infantile

NEW YORK - Ogni giorno, nei paesi in via di sviluppo, muoiono 40.000 bambini di malattie che potrebbero essere facilmente evitate. Per questo l'Eni, in collaborazione con l'Unicef, ha messo a punto il progetto "Eni per Unicef" che è stato ufficialmente presentato al Segretario Generale dell'Onu, Perez de Cuellar. Nel corso della conferenza stampa congiunta, il Presidente dell'Eni Gabriele Cagliari e il Direttore Generale dell'Unicef James P. Grant, hanno illustrato il progetto. Già operativa, la *joint venture* Eni-Unicef prevede un programma di vaccinazione ed altri interventi di carattere preventivo contro le principali malattie responsabili della mortalità infantile. Si tratta di un "progetto-pilota", nel senso che avrà la durata di sei mesi e interesserà da principio 3 paesi di 3 diversi continenti: Ecuador, Angola e India.

Sarà Cavallo il prossimo presidente argentino?

BUENOS AIRES - Sarà Domingo Felipe Cavallo, 45enne ministro dell'economia, il prossimo presidente dell'Argentina? Per i suoi collaboratori non vi sono dubbi. Non esitano, infatti, a tirare in ballo Konrad Adenauer che, appunto dopo essersi occupato di economia, divenne cancelliere e fu l'artefice del miracolo economico tedesco. In Argentina i sondaggi lo indicano come il politico di gran lunga più popolare, molto più del presidente Carlos Menem. Ma anche negli ambienti che contano a Washington, il ministro Cavallo ha fama di essere l'uomo di governo argentino più prestigioso e affidabile.

Piano di pace per la Cambogia

NEW YORK - I 5 membri permanenti del Consiglio di sicurezza hanno redatto una bozza d'accordo per porre fine alla guerra civile in Cambogia che potrebbe entrare in vigore alla fine d'ottobre e dare all'Onu il ruolo di maggior rilievo mai svolto nei confronti di un Paese-membro. Con una spesa calcolata in almeno due miliardi di dollari e l'invio in Cambogia della più numerosa forza di pace internazionale mai organizzata, le Nazioni Unite dovrebbero assumere l'amministrazione transitoria del paese. Il piano di pace è dovuto in gran parte agli sforzi della diplomazia australiana.

Consiglio Generale degli Italiani all'Estero: ultimo atto

A Canberra, l'11 ottobre, si vota. L'Australia elegge i quattro rappresentanti in seno ad un Consiglio che rappresenta la massima aspirazione per il mondo dell'emigrazione e per gli italiani all'estero. Non è stato un percorso facile: le mancate riforme prima, il passo lento delle riforme poi, ed infine i rinvii e la scarsa informazione hanno reso tutto difficile. Sarebbe interessante ricostruire la storia dell'emigrazione, dal punto di vista dell'azione legislativa del Parlamento italiano, proprio attraverso la vicenda politica dei Comitati dell'emigrazione e del Consiglio dell'emigrazione. Non sarebbe difficile individuare, come caratteristica prima di questa vicenda, la volontà espressa di promuovere la partecipazione diretta degli italiani residenti all'estero alla gestione della cosa pubblica in emigrazione. Ed il risultato pratico non ha dato sempre risposte consone a questa volontà. Il voto per i Comites - quindi la volontà popolare degli elettori - ha trovato nella fase di elezione dei rappresentanti nel CGIE risposte diametralmente opposte, proprio a causa della diversa natura del confronto elettorale - ricordiamo che per il CGIE si tratta di una consultazione di secondo grado.

In Australia, dove la fase elettorale per i Comites è mancata, i problemi della rappresentatività sono maggiori.

Ed è quindi anomalo che non si sia cercato di parlare di più. Che a pochi giorni dal voto ancora non si conoscano tutti i candidati; ancor più strano che non vi sia stato un ampio dibattito sul ruolo e le funzioni del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero e su come i quattro rappresentanti dall'Australia porteranno avanti la necessaria consultazione con le collettività italiane d'Australia. Abbiamo formulato un'ipotesi che veda l'assemblea momento centrale di confronto e di dibattito anche nel futuro: ma al momento sono proprio il confronto e il dibattito i grandi assenti.

Le questioni centrali di questi mesi - il

multiculturalismo sotto attacco, l'insegnamento della lingua italiana costretto ad una difesa quando avrebbe invece bisogno di una chiara e seria opera di revisione, sia da parte italiana che australiana, le questioni pensionistiche e fiscali, reciproche, che creano ancora non pochi problemi a livello operativo e richiedono costante intervento politico - tutto ciò deve essere affrontato nel dibattito e deve costituire la base politica sulla quale fondare una qualsivoglia rappresentanza in seno al CGIE. Una presenza politica in sostanza. Non necessariamente partitica.

E vi sono ancora settori che non riescono a distinguere chiaramente il ruolo della politica e quello - anomalo - della eccessiva partitocrazia.

Chi crede nella politica non deve avere esitazioni alcune nel denunciare i tentativi di bloccarne i meccanismi.

La condanna - da parte nostra - delle cordate elettorali è stato appunto un segnale chiaro nella direzione della politica pulita. Chi crede che la partitocrazia sia uno dei mali dell'Italia di oggi - analisi condivisa anche da chi ha posto come prioritari i referendum sia sulle riforme elettorali che sulla depoliticizzazione delle istituzioni - deve pur sempre continuare a riconoscere ai partiti il ruolo istituzionale e costituzionale che ad essi compete.

E proprio chi condanna, dalle pagine della stampa italo-australiana, la partitocrazia e le spartizioni, poi risulta - guarda caso - appoggiare le cordate silenziose.

Il facile populismo di chi - nel gioco delle parti, nei silenzi e negli assenti, nel tentativo di coinvolgere anche le forze politiche australiane - medita il vero golpe: quello di coloro che vorrebbero cambiare tutto affinché tutto rimanga uguale.

Marco Fedi



Pensioni, si va ad un accordo-stralcio

Coro di consensi per la proposta di approvare immediatamente alcune misure non controverse della riforma pensionistica disegnata dal ministro del lavoro Franco Marini. In particolare dovrebbero essere approvate le norme relative alla unificazione dei regimi e all'allungamento del periodo di calcolo. La proposta lanciata dall'economista del Pds, Massimo Paci, è stata giudicata "di grande interesse e di indubbia saggezza politica" anche da uno dei padri della riforma Marini, il segretario

confederale della Cgil, Giuliano Cazzola. Per il sindacalista è importante che dall'opposizione vengano segnali di responsabilità, mentre ciò non succede nelle fila della maggioranza.

Cazzola sottolinea che Paci prende atto dello stallo in cui versa il progetto Marini e, piuttosto che non farne nulla o fare una finta riforma, propone di dare attuazione alle misure possibili e non controverse (unificazione dei regimi e allungamento del periodo di calcolo della retribuzione pensionabile), sperimen-

Paci (Pds), Forte (Psi) e Cazzola (Cgil) sono favorevoli al varo dei punti non controversi della riforma

mentando nel contempo per alcuni anni gli effetti delle misure di incentivazione dell'innalzamento volontario dell'età pensionabile.

La proposta di Paci è giudicata un'idea eccellente anche dal responsabile economico del Psi, Francesco Forte. Criticando i calcoli del Ministero del Lavoro sugli effetti finanziari del progetto di riforma Marini, Forte sostiene

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale
Confederale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE
ORGANISATION FREE SOCIAL
ASSISTANCE AND COUNSELLING

COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)
3058 Vic. Tel. (03) 384-1755
352/a Sydney Rd., Coburg

VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg, 3058
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì e
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

Geelong

Migrant Resource Centre
151A Parkington St.
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley
Trades & Labour Council
98 Nixon St., Shepparton 3630

Mildura

Trades & Labor Council
162 Seven St., Mildura, 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926 (martedì
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585
Tel. 32-1507

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677
Tel. 21-2666 o 21-2667

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community
Centre, Springvale 3171

Con presenze quindicinali al mercoledì

NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046
Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-
5pm, martedì-mercoledì-giovedì 9am-
1pm, venerdì chiuso);

Canterbury - Bankstown Migrant Centre
22 Anglo Rd. Campsie 2194
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

Griffith

104 Yambil St., Griffith, 2680
Tel. 069-64 1109
(martedì e giovedì: 9.30am-12.30pm)

TASMANIA

11 Commercial Rd., Nth. Hobart. 7000
(lunedì e martedì dalle 6.00pm alle
8.00pm)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000
Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,
giovedì, venerdì 9am-1pm)

Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108
C/- Jack Young Centre
Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

Hectorville

C/- APAIA
28B North Street Hectorville
Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle
9am alle 12am)

Findon

C/- APAIA
266A Findon Road Findon
Tel. 243 2312 (martedì e venerdì
dalle 9 alle 12am)

A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611
Tel. 92-1620 ultima domenica del
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.
presso l'Italian Australian Social Club

WESTERN AUSTRALIA

302 South Terrace,
South Fremantle, 6162 -
Tel. 335 2897
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

che con tutta la buona volontà, entro il 2010, con la riforma Marini non si risparmiarono più di 7 mila miliardi. Per il responsabile economico del Psi si sono sovrastimati gli effetti finanziari connessi all'aumento dell'età pensionabile, sottovalutando i vantaggi relativi all'estensione del periodo di calcolo e l'unificazione dei regimi pensionistici. Sull'estensione del periodo di calcolo da cinque a dieci anni Forte sottolinea che oltre ad un risparmio che andrà ben oltre i mille miliardi valutati dai tecnici del Ministero del Tesoro, ci saranno rilevanti effetti positivi sul fronte della lotta all'evasione contributiva.

D'accordo con l'economista del Pds e con Cazzola, Forte giudica l'estensione del periodo di calcolo e l'unificazione dei regimi pensionistici come il nucleo forte della riforma pensionistica e

sull'elevazione dell'età pensionabile ripropone un regime volontaristico, incentivato, che preveda dei contratti di lavoro specifici per la terza età.

Il segretario generale della Uil, Giorgio Benvenuto, vede con molto interesse la proposta di Paci e la giudica piena di buon senso e costruttiva.

Caos nel governo e critiche della confindustria

Il governo si spacca sui Bot nel 740. Con una secca smentita ufficiale il ministro del Tesoro, Guido Carli, ha bocciato l'ipotesi di schedare tutti i possessori di titoli di Stato attraverso la denuncia dei redditi. Il ministro delle Finanze Rino

Formica ha replicato di non avere scritto alcuna proposta concreta, anche se ha difeso l'equità dell'iniziativa. Si allarga intanto il fronte favorevole all'abolizione del segreto bancario.

Mentre prosegue il lavoro dei ministri finanziari, Francesco De Lorenzo, ministro della sanità, ha annunciato che i ticket sulle analisi e sui medicinali aumenteranno di 500 lire dal prossimo anno. Ma sulla politica complessiva del governo s'abbatte la dura critica del segretario della Cgil, Bruno Trentin: *danno i numeri al lotto.*

Critiche severe al governo anche dalla Confindustria. Pininfarina accusa il governo di incompetenza ed inefficienza e prospetta drastiche misure per ridurre il deficit dello Stato mentre il Nord industriale si avvicina alle Leghe.

Marco Fedi

Comunicato del Consolato d'Italia

AIRE (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero): un servizio della Repubblica Italiana ...

L'AIRE è il registro anagrafico degli italiani residenti all'estero, esistente presso ogni Comune italiano. L'AIRE consentirà allo Stato italiano di avere i dati completi ed aggiornati sugli italiani residenti all'estero: chi sono, dove vivono, qual'è la loro età, sesso ed occupazione. Con l'AIRE si vuole fornire un servizio consolare più rapido ed efficiente ai cittadini italiani che vivono o lavorano all'estero. Per raggiungere questo scopo, gli Uffici consolari italiani sono stati dotati di moderni computer che, collegati tra loro, garantiranno rapidità ed efficienza di servizi (stato civile, cittadinanza, rimpatrio, pensioni, servizio di leva, servizio elettorale).

... per gli italiani residenti all'estero

Grazie a questi dati, lo Stato potrà inoltre programmare con maggiore incisività iniziative in campo sociale, educativo, culturale e professionale a favore delle comunità italiane all'estero. L'AIRE assicurerà anche una più larga partecipazione alle elezioni dei COMITES (Comitati degli Italiani all'Estero) e, in futuro, alle elezioni politiche in Italia.

Per un servizio migliore iscriviti all'AIRE

Tutti questi e altri vantaggi saranno possibili solo con la tua collaborazione e con quella di tutti gli italiani residenti all'estero. E' facile iscriversi all'AIRE. E' sufficiente:

- rivolgersi al proprio Ufficio consolare, oppure al Comites della propria circoscrizione;
- richiedere la scheda dell'AIRE, compilarla e firmarla;
- riconsegnare la scheda o spedirla al Consolato.

Rivolgiti presso il Consolato della tua zona!

Il Consolato d'Italia di Adelaide è situato a:
398 Payneham Rd Glynde
Tel. (08) 337 0777

Orario di apertura al pubblico:

tutti i giorni dalle ore 9.15 alle ore 13
 il martedì e giovedì anche dalle ore 14.45 alle ore 16

**ANAGRAFE
CONSOLARE**

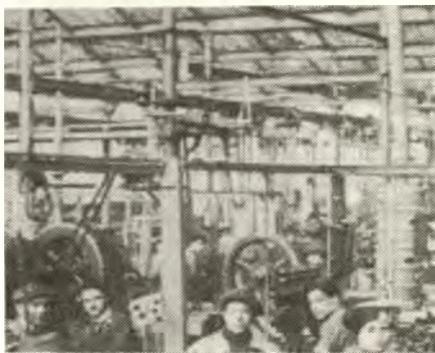
UN SERVIZIO DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PER GLI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO

Ministero degli Affari Esteri

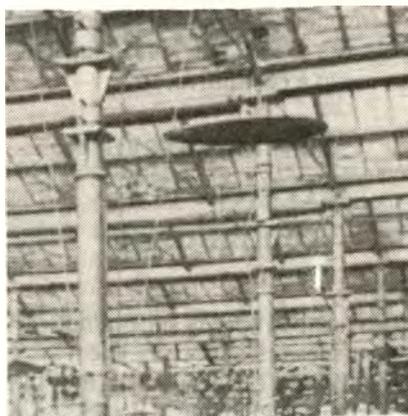
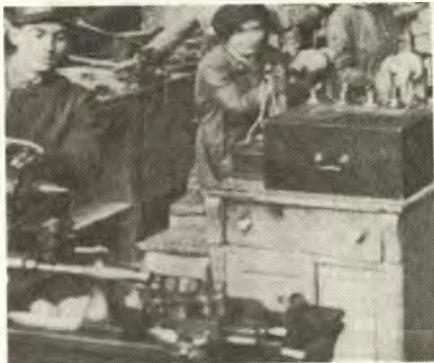
Union News

*** Superannuation** - L'impegno preso dal governo federale di introdurre, per l'anno 2000, un contributo minimo del 9 per cento alla superannuation da parte del datore di lavoro è considerata una grossa conquista nelle trattative tra il movimento sindacale ed il governo Hawke. Ciò creerà un fondo investimenti di vitale importanza per lo sviluppo dell'industria australiana.

*** Medicare** - I cambiamenti nel finanziamento di Medicare sono stati motivo di preoccupazione per il Comitato Esecutivo dell'Actu durante la sua ultima riunione. Il mantenimento dell'imposta Medicare pagata dai contribuenti è fondamentale per il futuro di Medicare, secondo l'Esecutivo che chiede al governo di riconsiderare la proposta di un Medicare "co-payment" visto come il modo migliore per risolvere il problema del sovraccarico delle prestazioni da parte dei medici.



*** Diritto allo sciopero** - Il governo federale presenterà in Parlamento, durante la sessione d'ottobre, una nuova legge sul diritto allo sciopero.



*** Lana di vetro** - In seguito alla pubblicità che ha circondato la visita di Richard Munson, del gruppo "Vittime della lana di vetro" (Usa), l'Actu ha partecipato ad una conferenza organizzata da *Worksafe Australia* ed alla quale hanno partecipato numerosi esperti e rappresentanti dei sindacati ed esponenti del settore industriale, per riesaminare le prove relative ai rischi della lana di vetro. Gli esperti hanno concordato all'unanimità sul fatto che le prove non sono tali da avvalorare l'apporto di modifiche allo standard attuale che è uno dei più rigorosi al mondo.

*** Donne** - L'Actu parteciperà ad una inchiesta condotta dalla Commissione per i diritti umani e le pari opportunità sulle discriminazioni relative ai salari al di sopra delle paghe sindacali. Tutti i sindacati sono invitati a partecipare attivamente.



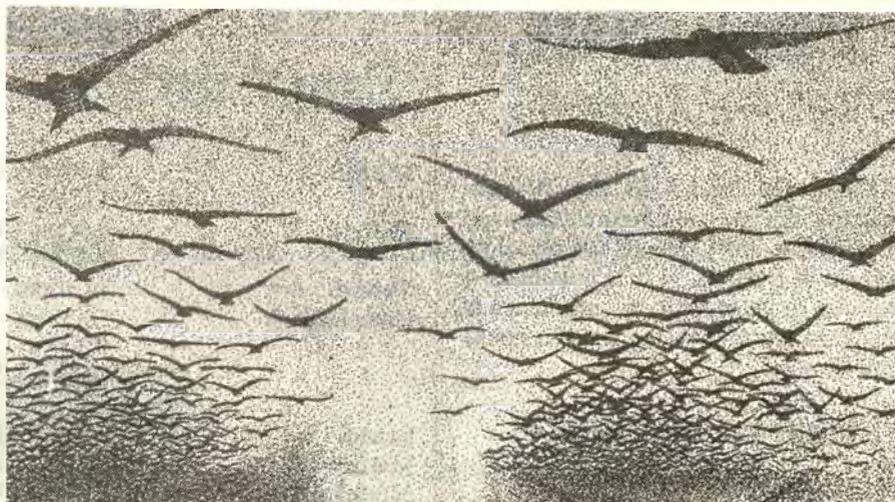
*** Amalgamations** - E' stata approvata da parte dell'Actu la decisione di lasciare ad un unico sindacato il compito di rappresentare tutti i lavoratori del nuovo stabilimento Toyota di Melbourne. Sotto analisi anche la fusione di altri sindacati tra cui quelli rappresentanti i lavoratori edili.



*** Tosatori** - L'Actu ha chiesto al governo federale di analizzare urgentemente la situazione dei tosatori per assicurare il mantenimento di questa industria vitale per l'economia australiana. Il Consiglio appoggia la vertenza dell'*Australian Workers Union* sui tosatori, in quanto i datori di lavoro stanno cercando di deregolare l'industria e di ridurre o eliminare condizioni di lavoro in vigore da molto tempo.

*** Membership** - La richiesta di associarsi all'*Australian Council of Trade Unions* da parte della Federazione australiana dei presidi delle scuole cattoliche è stata accolta.

Gino Paoli, il lupo solitario che canta un amore senza fine



Il poeta è nudo. E non soltanto perché si offre con un costumino ridotto al sole del terrazzo dell'albergo e all'assalto dei cronisti, quanto perché confessa di non piacersi affatto in un momento in cui si tenta di celebrarlo, di mitizzare il suo trentennio da cantautore, di magnificare la sua longevità, paragonata addirittura a quella di Andreotti, di analizzare la sua imperterrita attenzione all'amore e dintorni. Sì, Gino Paoli non si piace, nemmeno come padre. Se potesse riscriverebbe daccapo persino *Il cielo in una stanza* e tutti gli altri capisaldi della canzone italiana che portano la sua firma.

Ogni volta che ho fatto qualcosa ho sempre pensato che avrei potuto farne un'altra migliore - dice Paoli. Tutto quello che ho scritto poteva essere scritto meglio. Il fatto è che quando si cerca una risposta si trovano dodici domande: ma è proprio questo che aiuta a non invecchiare. Si diventa vecchi quando si è convinti di avere raggiunto la verità, quando si pensa che proprio le idee siano inconfutabili. Io invece, avrò il rammarico di non avere visto, fatto e letto tutto quello che volevo.

Paoli, dall'alto della sua esperienza lei potrebbe raccontare trent'anni di musica italiana: cos'è cambiato in questi anni?

Io potrei raccontare trent'anni di storia italiana, non certo di cantautorato: sono un lupo solitario, non faccio parte di una gang. In questi anni sono cambiati i modi d'espressione, ma non la gente. E poi la parola cambiamento porta sempre

a degli equivoci perché bisogna vedere se i canoni rispetto ai quali avviene il cambiamento sono giusti o sbagliati. Una cosa è certa: in Italia abbiamo fatto indigestione di musica sassone; musica buona, per carità, ma è altrettanto buona quella di casa nostra. A Roma la frequenza di concerti di Rod Stewart in pratica è uguale a quella di De Gregori.

Ma il suo modo di fare musica è cambiato rispetto ai tempi de *La gatta*?

E' cambiato così come cambia il modo di vedere e sentire le cose di una qualunque persona nell'arco di vent'anni.

"L'Espresso" ha scritto che lei è l'Andreotti della musica italiana: sempre lì da trent'anni, sempre a cantare l'amore...

Mah, con Andreotti in comune abbiamo solo la longevità. In fondo io nella musica esprimo il contrario di quello che lui rappresenta in politica. E poi non sono il solo ad essere longevo. Quanto al fatto di continuare a cantare l'amore nonostante tutto quello che succede, io dico che non bisogna guardare alle percentuali dei sondaggi, ai diagrammi, alle cifre, bensì alle sensazioni. L'equivoco sulla morte dell'amore nasce dal modo di ragionare di oggi, condizionato dalla tecnologia, dai computer. E il fatto che io venda i miei dischi anche a quelli che dicono che l'amore non esiste più, è un dato che mi dà ragione. D'altronde credo che la gente possa apprezzare solo i

valori che si porta appresso, quindi anche l'amore.

A proposito di amore, lei si ritiene un buon padre?

No, anche se i miei figli dicono il contrario. Io non cerco di indicare loro delle strade, cerco solo di capirli e di farmi capire.

Chi sono questi quattro amici al bar?

Per alcuni sono dei ragazzi del '68, per me sono del '58, segno che una canzone è qualcosa che ciascuno adatta a modo suo. Di questi quattro alcuni si rassegnano, altri continuano a lottare per cambiare il mondo. Penso sempre a Ignazio Buttitta che qualche anno fa mi disse che tra vent'anni verrà il momento di cambiare tutto e allora dovremo esserci sia io che lui. E' bellissimo dire certe cose a novant'anni.

E' strano che lei abbia potuto decidere di entrare nella bolgia della politica...

Ma, non si può dire che le tigri sono cattive se prima non si è entrati dentro la gabbia. Alla Camera inizialmente ho fatto una vita molto presenzialista, partecipando un po' a tutto. Poi, dopo il congresso comunista di Rimini non ho capito più niente. Comunque la confusione non è limitata solo al comunismo, è la conseguenza di una situazione generale in cui non si capisce più niente.

Maria Di Caro

Patronato INCA-CGIL

Western Australia

Il Patronato Inca-Cgil del Western Australia informa che a partire da Giovedì 26 settembre 1991, presso l'associazione siciliana di Balcatta, vi è la possibilità di usufruire di un servizio di consulenza ed assistenza per coloro che sono in condizione di poter:

inoltrare domanda di pensione italiana

nelle seguenti categorie:

vecchiaia - invalidità - assegni familiari -
- pensione ai superstiti - anzianità -
- pensione di guerra - ricorsi - infortunio -
- contribuzione volontaria -

Si potranno inoltre ottenere informazioni sui sistemi pensionistici italiano ed australiano.

Tutti coloro che desiderano maggiori informazioni o iniziare pratiche di pensione possono rivolgersi:

**Tutti i Giovedì dalle ore
16.00 alle ore 18.30 presso
l'Associazione siciliana
Sicilia Place
Balcatta**

Alla 5 EBI

La mezz'ora della
FILEF
di Adelaide

Ogni venerdì dalle 3.00
alle 3.30pm dagli studi
della 5EBI (onde 92,9 FM)
La radio italiana presenta
un programma di attualità
e informazioni a cura
della FILEF

SBS TV CANALE UHF 28

Mese di ottobre

Martedì - 1	5.30pm - English at work.
Giovedì - 3	11.55pm - Il sapore del grano. Film del 1986. 4.30pm - La pietra di Marco Polo. 7.00pm - Face the Press. Con Paolo Totaro
Venerdì - 4	12.10pm - Le ambizioni sbagliate. Film.
Domenica - 6	10.30am - Campionato italiano di calcio. 2.30 pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.
Lunedì - 7	9.30pm - Il prete bello. Film di Carlo Mazzacurati.
Martedì - 8	5.30pm - English at work.
Mercoledì - 9	9.25pm - C'è posto per tutti. Film del 1990.
Giovedì - 10	4.30pm - La pietra di Marco Polo. 7.00pm - Face the Press. Con Paolo Totaro.
Domenica - 13	10.30am - Campionato italiano di calcio. 2.30 pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.
Lunedì - 14	8.30pm - Destination Mozart.
Martedì - 15	5.30pm - English at work.
Mercoledì - 16	9.20pm - Gli occhiali d'oro. Film.
Giovedì - 17	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
Venerdì - 18	8.30pm - La finta giardiniera.
Sabato - 19	2.00pm - Lo zecchino d'oro. Per bambini.
Domenica - 13	10.30am - Campionato italiano di calcio. 2.30 pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.
Martedì - 22	5.30pm - English at work.
Giovedì - 24	12.30am - L'allenatore del pallone. Film. 4.30pm - La pietra di Marco Polo. 7.00pm - Face the Press.
Domenica - 27	8.30pm - Nostalgia. Film. 10.30am - Campionato italiano di calcio. 2.30 pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi. 9.45pm - Un'isola. Film con Massimo Ghini.
Martedì - 29	5.30pm - English at work.
Giovedì - 31	4.30pm - La pietra di Marco Polo.

Novembre

Venerdì - 1 8.30pm - Le nozze di Figaro.

La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata e i programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati.

Yothu Yindi

*Ai nuovi abbonati in dono la cassetta **Treaty***



treaty

m yunupingu p kelly
p garrett g yunupingu
m mununggurr s kelloway
c williams g yunupingu
(mushroom music / warner
chappell / control)
produced by mark moffatt
recorded by david price
mixed by greg henderson

yothu boy

m yunupingu
(mushroom music)
produced by leszek karSKI
engineered by colin freeman

programme repeats both sides

Treaty tapes distributed in Australia and
New Zealand by Mushroom Music/Warner
Chappell Control
Yothu Boy tapes controlled by
Mushroom Music
Reproduction by permission
Reproduction prohibited

DOLBY SYSTEM

made in australia
© & © 1991 YOTHU YINDI
© 1991 MUSHROOM RECORDS PTY LTD

Utilizza il modulo qui a fianco per
sottoscrivere
l'abbonamento a
Nuovo Paese!

To Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000

NOME

INDIRIZZO

CODICE

Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente a casa ogni mese! Basta compilare e spedire il tagliando insieme ad un assegno intestato a Nuovo Paese Co-operative. Abbonamento annuo \$20.00 (Australia), \$25.00 (sostenitore), \$40.00 (estero).

Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
Libera Informazione
Editrice S.p.A,
Roma

Abbonamento annuale
Lire italiane 150.000

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

15 Lowe St
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148



Per le notizie australiane, italiane
e internazionali :

NUOVO PAESE ti dà la storia dietro la storia.

Per soli \$20 all'anno puoi ricevere
NUOVO PAESE a casa - con l'abbonamento sei sicuro
di ricevere regolarmente ***NUOVO PAESE***.

Un mese di notizie per tutti!